

Prezzo: 200 Réis

NO IMPORIO
TOSCANO
VIA GENERAL CARNEIRO 83
S. PAULO



IL PASQUINO COLONIALE



«Col tempo e con la paglia maturano le nespole...»

Abbonamento annuo 105000
Un semestre 65000

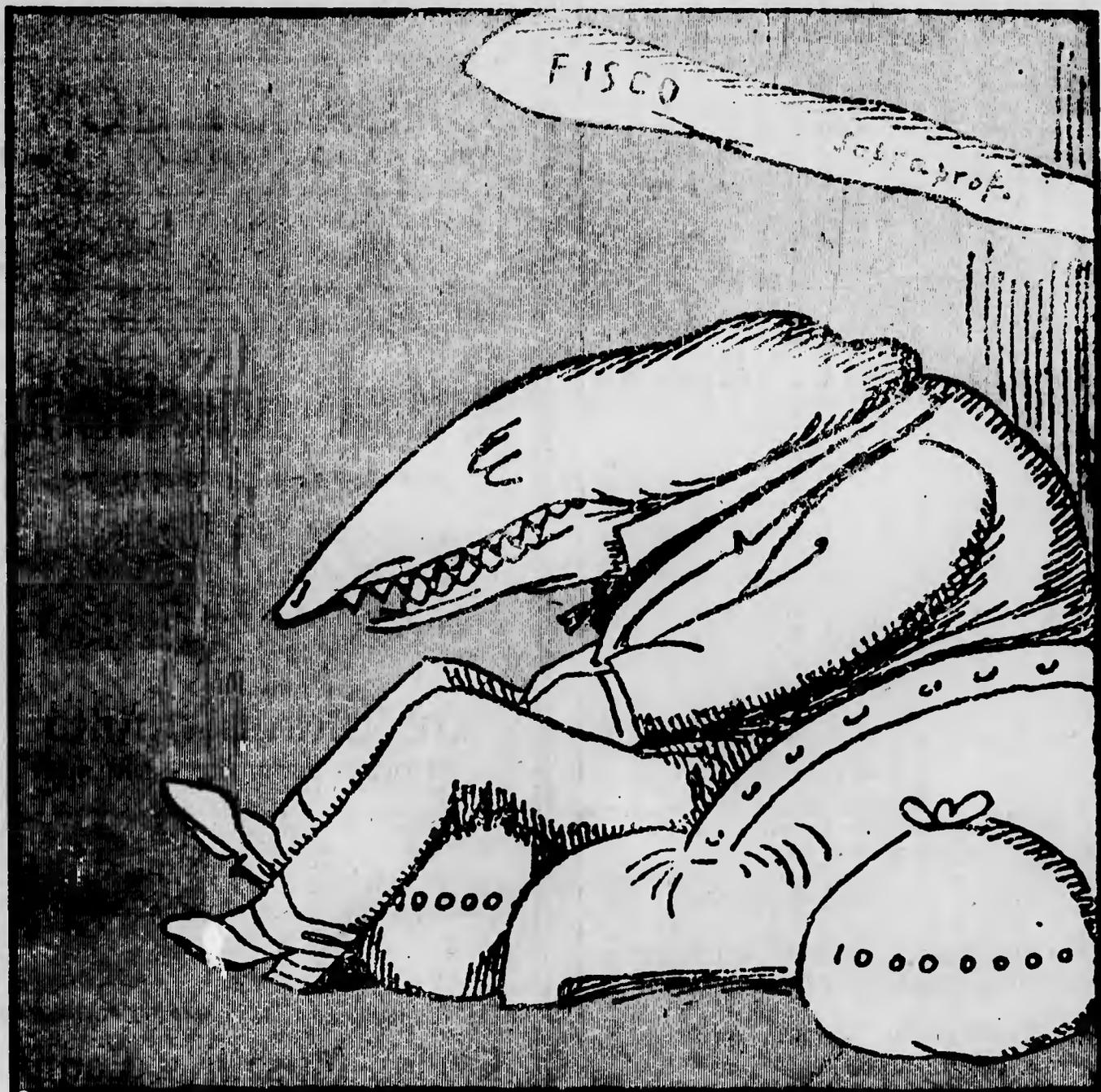
UFFICI: Rua 25 de Março N. 15
Caixas Postaes, 927 e "2 T" - Telef.: Central 2741

Anno XII

São Paulo, 1 Agosto 1920

Num. 667

Giolitti contro i pescicani



Il pescecane — Oh Dio! Mi sento male! Ho paura di dover rigettare quello che ho ingoiato...

F. MATARAZZO & C.^{IA}

Concessionaria dei prodotti delle
Industrie Riunite "F. MATARAZZO"

Sede centrale: RUA DIRBITA, 15 - S. PAULO

Telegrammi: MATARAZZO - Casella. 86

FILIALI:

Santos, Rio de Janeiro, Antonina, Curitiba, Buenos Aires e Rosario de S.^{ta} Fe

STABILIMENTI INDUSTRIALI:

Molini Matarazzo — S. Paulo e Antonina.

Filatura — Tessitura — Cascamificio — Maglieria e Tintoria "Mariangela".

Filatura — Tessitura — Candeggio e Stamperia del Belomaihu
Fabbrica di Sapone "Sai Levante".

Fabbrica di Olio "Sai Levante".

Fabbrica di Olii, Sapori, Candele, Grassi e Lubrificanti in S. Gaetano
Filatura di Riso.

Amidéria e Fecolaria "Matarazzo".

Raffineria di Zucchero.

Macinazione di Sale.

Stabilimento Metallurgico.

Segheria "Matarazzo".

Fabbrica di Strutto in Ponta Grossa.

Compagnia di Navigazione a Vapore "F. Matarazzo".

Il Banco di Napoli

(Istituto di emissione del Regno d'Italia)

Autorizzato per le disposizioni della Legge 1.º Febbraio 1901, N. 241 e del Relativo Regolamento, ad assumere il servizio della raccolta, tutela, impiego e trasmissione nel Regno, dei risparmi degli emigrati italiani, ha nominato a partire dal 1.º Giugno 1915 uno

Corrispondente Ufficiale per lo Stato di S. Paulo

F. Matarazzo & Cia.

in quale da detta data riceve le somme che:

- a) debbono essere pagate in Italia per conto del mittente;
- b) debbono essere depositate nelle Casse di Risparmio del Banco di Napoli e nelle Casse Postali;
- c) debbono essere impiegate in Italia in qualsiasi altra maniera

Delle somme versate al rilascio e contrini di ricevuta che portano l'indicazione della somma in lire italiane, del cambio e dell'ammontare in réis effettivamente pagato.

Agenti per S. Paulo e Santos della

Navigazione Generale Italiana

Società Riunite FLORIO & RUBATTINO e LLOYD ITALIANO

Transoceanica Società Italiana di Navigazione

La Veloce Navigazione Italiana a Vapore

MACCHINA DA SCRIVERE

"ROYAL N. 10."



Un modello di precisione e perfezione..

La più solida, la più pratica, la più perfetta, la più moderna

Una volta acquistata la "Royal", non la cambierete più.

— Agenti esclusivi: —

CASA ODEON

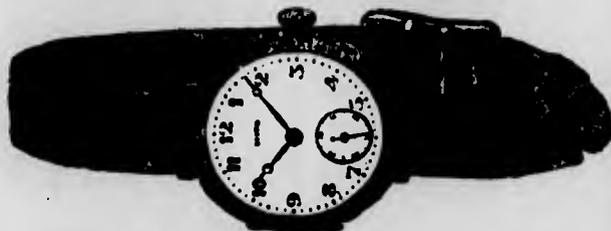
S. PAULO - Rua São Bento N. 62 - S. PAULO

Macchine calcolatrici - Cassaforti - Carte diverse

—:— Nastri - Articoli di cancelleria. —:—

Orologi - Braccialeto

per uomini e signore



Le ultime novità

In oro - Argento - Niquel



Grandioso assortimento presso gli importatori

Carlos Masetti e Comp.

Ladeira Santa Efigenia 1 e 3

Tapezeria
 - di -
José Ghilardi
 Rua Barão de Itapetininga, 71
 Telefone, 4891 Cidade - S. PAULO

Butiro "Pax,"
Formaggio Romana
Ricotte grasse
Chinato Ballor
Vermouth Ballor
Marsala Ingham
Cognac Boulestin
Mandioca fina
Conserva di pomodoro
Farelo e Farlinho
Canella e pepe
Acido acetico - Piro
Tappi e Vini
Semi e piante
Maiati

Polverizzatori Vermorel
Formaggio Romano

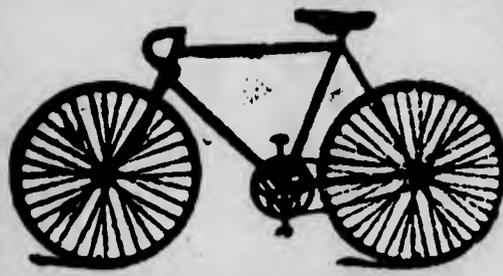
di PIZZE
diverse

Cocito Irmão
 Rua Paulo Souza, 56
 Telef., cid. 517



CONCESSIONARI ESCLUSIVI:
ZANOTTA, LORENZI & CIA
S. PAULO - RUAS GUSMOES 70 -

Analizzato dal Laboratorio Chimico dello Stato di S. Paulo e approvato dalla Direzione del Servizio Sanitario



MOTOCICLETTE,
BICICLETTE
 ingles e americane
 per bambini
 Officina Meccanica per
 riparazioni di qualsiasi
 marca e per ruote di
 automobili
Casa Luiz Caloi
 Rua Bar. Itapetininga 11
 Telefone, cid. 4907
 Caixa 383 - S. PAULO

Francesco Barone
SARTO
 Largo do Palacio, 5 S. PAULO
 Telef. Central 3148

ACADEMIA DE CORTE
 PRIVILEGIADA **Sacchi** E PREMIADA

Rua 15 de Novembro, 29
 S. PAULO
 Telefono: Central 4130
 Si rimettono gratuitamente progetti

UGO MARONI



Architetto-costruttore
 Costruzioni in generale - Progetti
 Preventivi - Calcoli
 Abitazioni in cemento armato
 Rua Consolação, n. 9 (sobrado)
 Telefono, Central 720

Il vero gastronomo, l'uomo nato a gustare le delizie della tavola, preferisce sempre i prodotti del
PASTIFICIO CARUSO
 per finezza di pasta, per igiene e prezzo.
 Rua Barão de Itapetininga, 31 Telefono 4865 cidade

ANDAR / 3 PRAT.
 EST. / 6 N.º de CRD.

1921 - ALMANACCO DE "O PENSAmento" - 1921

E' già in vendita l'Almanacco d'«O Pensamento» Contiene: Giorni felici e infelici dell'anno — Per diventare Fekiro, Predizioni mensili e cambiamenti del tempo, — Magia Pratica (formola per ottenere successo in tutto, — Grafologia de le ragazze, arte di conoscere rapidamente qualunque persona, se è onesta o no, o come si può fare un matrimonio in piena armonia, — Visioni nel cristallo, — Arte di dominare persone, e animali feroci, Il segreto dei domatori e il modo di acquistare dominio sugli uomini, — L'incanto delle pietre preziose, loro valore, per attrarre le buone influenze, loro utilità come fonte di felicità, Al commercio indica le epoche del rialzo e del ribasso dei più importanti generi del Paese e dell'Es'ero, rialzo e ribasso del cambio Indica i mesi in cui avviene, — Oroscopo per il 1921, principali avvenimenti mondiali, annunziati per la Astrologia, — Prezzi 1 vol. 2\$000, per posta a 2\$300, — 10 vol. 12\$000, per la posta 13\$000, — Richieste alla Libreria d'«O Pensamento», Rua Rodrigo Silva, 40 - S. Paulo.

FERNET-BRANCA

DEI FRATELLI BRANCA MILANO

APERITIVO - DIGESTIVO - TONICO

CARLO F. HOFER & C^{IA} - GENOVA

UNICI CONCESSIONARIOS PARA A AMERICA DO SUL

APERITIVO - DIGESTIVO - ANTIFEBRIL

LICOR SEM RIVAL RECOMENDADO PELOS MEDICOS



DISTILLARIA
BELLARD

Galerias Edison
S. Paulo
Rua 15 de Novembro 55 - LOMAS, S. PAULO - Gustavo Figner

**Non avrete da fare un regalo
a qualche sposa di vostra relazione?**

Per facilitare la vostra scelta, distribuiamo, nei **Cinque Piani** della nostra casa, una collezione magnifica di oggetti, che, certamente, saranno di vostro intero gusto.

Nel nostro "stock", in oggetti da regalo, troverete: **Vasellame della Cina, cristalli e vetri lapidati, guarnizioni d'argento, argentati e di metallo, statue e statuette in marmo, bronzo, bisquit, granito, porcellana e terra-cotta.**

I nostri oggetti d'arte sono prodotti fini, dei più celebri artisti, molti dei quali esposti per la prima volta in San Paolo ...

Qualunque s'ia l'oggetto da voi scelto nella nostra casa proverà sempre una verità:

Che il dono è opera di un artista e che il donatore è persona di fino gusto

Galerias Edison

Rua 15 de Novembro, 55

Gustavo Figner



Macchinari usati

Compriamo e vendiamo

ai migliori prezzi della piazza

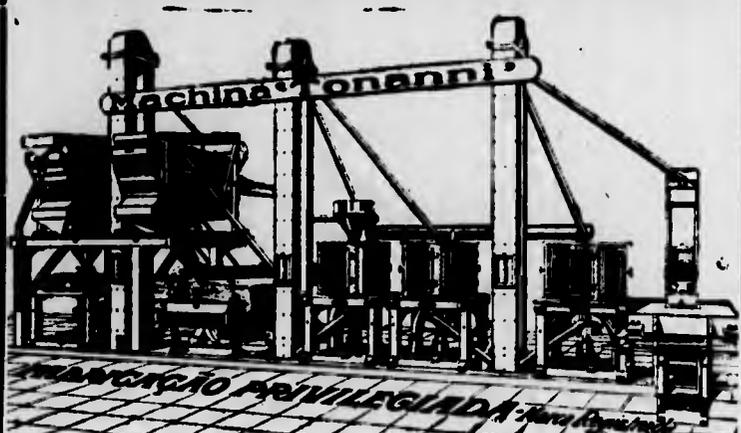
Fratelli Grisanti

Studio tecnico-industriale

Rua da Quitanda, N. 2-A - 3.º andar - sala 7.ª

Telefone 5000 cent.le, Caixa Postal 1193

Per la pulitura del RISO sistema italiano



con grandi fonderie di ghisa, bronzo e alluminio. Officine meccaniche per la costruzione delle brevettate macchine "TONANNI" per la pulitura del riso con pietre artificiali di smeriglio. Chiedere gratis catalogo e preventivi

Carlos Tonanni & C.

— ai rappresentanti esclusivi —
Rua Antonio de Godoy, 8 - Caixa Postal, 1646 - S. Paulo
Abbiamo sempre pronto in deposito materiale completo per la riforma delle pietre di smeriglio, gomme, ecc., ecc., che vendiamo ai migliori prezzi.

Ao Fogão Paulista

"Verdadeiro Economico"

Unico nel genere che non teme competenza, tipi moderni da essere rivestiti con mattonelle di qualsiasi qualità, solidi, eleganti con un funzionamento perfetto.

Si accettano ordinazioni sia dalla città come dall'Interno, con annessi articoli sanitari.

REA & LA REGINA

Ladeira S. Efigenia, 20 - Tel. Cidade 5894 - S. PAULO

Ricordate che solo la CASA ROCCO

vende oggetti artistici, per regalo, in ORO, ARGENTO e METALLO BIANCO, convenienti per prezzi e qualità. — Siate economico.

Casa Matrice: LADEIRA S. JOÃO N. 2 - Telefone, 4192 Central - Caixa Postal 1181

Societá Chimica Italiana

DOTT. SALVI

Anonima per azioni

Capitale statutario lit. 10.000.000 - Emesso e versato 5.000.000

Il piú importante stabilimento italiano per la fabbricazione di olii essenziali, essenze alcoliche, profumi sintetici, aroma di frutta concentrati, acido tartarico, acido citrico e cremore di tartaro raffinato.

Esportazione sui principali mercati del mondo.

Agente generale e depositario per il Brasile:

G. PATRONE

Casella postale, 1052 - RIO DE JANEIRO

Cercansi

Lavoratori e Operai Artisti

per una importante
strada Ferrata in costruzione

Pagasi bene

Per informazioni rivolgersi alla

Av. Rangel Pestana, 162

== S. PAULO ==

- OFFICINA MECCANICA -
Michelo Chiara & Fratello

Con annesso «atelier» ELETTRICO-OAL-VANICO -- Importazione di Bielelette, Motociclette e accessori -- Personale abilissimo. Riparazioni garantite
RUA GENERAL OZORIO, 25 - Tel. Cid. 1373
Unica Filiale: RUA S. CAETANO 194 - S. PAULO



Avv. Dott. LUIGI RICCI

Segretario della «Camera Italiana di Commercio» - Ha rappresentanti legali in Assunto liquidazioni commerciali e testamentarie tanto in Brasile come in Italia. Commercio.

Consulente popolare a re. 100000, dalle 8 alle 11, tutti i giorni meno i festivi. Studio: Rua Wenceslau Braz (antiga Traversa da 34) n. 11, 2.º piano. Corrispondenza: Casella postale 1236. Telefono, central 808.

Fonderia Ardighi

Tipi e materiali tipografici - Lad. S. Epitafio, 21

“Araldo”

eccellente VINO puro d'UVA di CAXIAS (Rio Grande do Sul) - vendono IMBOTTIGLIATO (per dozzina):

Costamilan, Buzzoni & Cia.

Alam. Cleveland, 3-0

Telefono, 4736 Città - S. PAULO

Ogni bottiglia porterá l'etichetta con la marca della Casa. - Prezzi convenienti. Vendesi in barili all'ingrosso e al minuto.



Companhia Mechanica e Importadora

de S. PAULO

Uffici: **Rua 15 de Novembro, 36**

Officine e Fonderia: **Rua Mons. Andrade (Braz)**

IMPORTA qualsiasi specie di materiale per costruzioni e per ferrovie, Colori, Vernici, Locomotive, Rotale, Carbone, Ferro e Acciaio all'ingrosso, Ferrarecce, Oili, Cemento, Asfalto, Tubi per conduttura d'acqua.

FABBRICA macchinami i piú perfezionati per caffè, riso, per l'agricoltura e per le industrie. Materiale ceramico e sanitario, Ghiodi, Viti, Bolloni ecc. - FONDERIA DI FERRO E BRONZO.

Grande Segheria a Vapore

COSTRUTTORI ED IMPRESARI

Deposito, Fabbrica e Garage:

Rua Monsenhor Andrade e Americo Brasiliense (Braz)

STABILIMENTO CERAMICO: Agua Branca - Telef. 1015

Colci usati: A. B. C. S.a edizioni - A. L. A. Z. - Western Union Lieber's - Duthy's e Ribeiro



M. me IRMA

Premiato atelier di Busti - Colletes - Ultime novità - Cinte e Soutien-Gorge. Catalogo gratis a richiesta

CAPPELLI PER SIGNORA

Esposizione permanente del piú recenti modelli - Confezione capricciosa ed elegante

N. 75 - Rua Barão de Itapelinga - N. 75
Telefono, 5321 Cidade - S. PAULO

== DIFFIDA ==

VOLETE LA SALUTE?



Bevete

Ferro-China Bisleri

Nell'interesse della vostra
salute esigete

Ferro-China

— GENUINO —

BISLERI

di FELICE BISLERI & C.
di MILANO

la cui firma é riprodotta
sull' etichetta e sul colla-
rino che avvolge
la capsula ...

Rifiutate le imitazioni sempre
dannose e spesso nocive.

Domandate sempre

SALI NATURALI PURGATIVI

DELLE R. R. TERME DI

MONTECATINI

Non irritanti. Curano stomaco, fegato ed intestini

In vendita presso tutte le buone Farmacie e Drogherie

IL PASQUINO

COLONIALE

Come si giunse all' idea della pace col soviety



LLOYD GEORGE — Visto che di tutte le minacce se ne impipa, l'unica è di pregarlo perchè ci voglia concedere la pace.

Novità librarie presso lo stabilimento musicale A. Di Franco, rua S. Bento, 50-A

L'ultima manovra americana contro l'Italia

Per biancheria da uomo, su misura, a
prezzi fuori concorrenza

Vallini Pini & Comp.

88, Rua da Liberdade, 82
Telefono. 3708 Central

Le interviste col Console

- Mi levi una curiosità, signor Torzolo.
- Dica pure, signor console.
- Quando nacque l'idea della Società d'Assistenza Civile quale fu il contegno della stampa coloniale?
- Quale stampa? Quella seria o quella... per ridere?
- Quella seria, o per lo meno così detta seria.
- Se mai non ricordo mi pare che il "Fanfulla" l'abbia appoggiata subito.
- Mi premeva piuttosto di sapere il contegno del "Piccolo".
- Favorevole anche ini...
- Allora è spiegato tutto...
- Che cosa?
- Il "caiporismo", come lo chiamano qui, che perseguita quella istituzione dal giorno in cui è venuta al mondo. Nessun'altra ha passato tanti guai! Nessun'altra ha mai visto così difficile la propria affermazione. Non passa giorno che non si attenti alla sua esistenza. Anche io oramai comincio a stancarmi. Vado convincendomi che non si verrà a capo di niente.
- E come mai le è venuta questa convinzione? Ricordo perfettamente che in una delle prime visite che le ho fatto, Ella si mostrava entusiasta dell'iniziativa e si proponeva di farla trionfare ad ogni costo.
- Sì ma anche la pazienza umana ha un limite.



Il Nord-America—Favorite avvisare l'Italia che non permetto che resti a Spalato...
Le dò... cinquant'anni di tempo per sgombrare...

— Forse le dichiarazioni del mio buon amico e frequentatore tenente Ruggero Barbieri le hanno dato noia? Ma se è il più buono ed il più cortese uomo che io abbia mai conosciuto. Forse l'hanno seccata le... menate di "Caronte, sul "Fanfulla"?

— Neanche per ischerzo. Sono cose alle quali io do un peso relativo. Quello che mi scoraggia è di vedere che non si riesce mai a trovare il momento buono per mettere in-

sieme del quattrini e molti quattrini, per assicurare anzitutto il funzionamento della istituzione e la... materia prima. Pare una fatalità. Ogni volta che si potrebbe fare qualche cosa, piovono i saiti fuori qualcuno a rompere le uova nel paniere. Prestiti, sottoscrizioni, borse, monumenti (a proposito come mai non si è accorta che non si parla più né delle borse di studio, né del monumento a Carlo Gomes?) banchetti... Adesso che speravo di poter profittare di un momento di quiete e dell'arrivo del Principe Ai (me, ma anche ini!) mone per dare una bella stoccata alla colonia, non mi salta fuori il prof. Mario Mazzei, coi suoi sessanta proclami con la firma autografa del generale Diaz, ad annunciare alla colonia che bisogna che prepari dei soldi per i mutilati ed i feriti d'Italia?

— Già: è quello che le volevo dire anche io. Quasi che anche noi non avessimo qui da pensare ai nostri mutilati ed ai nostri reduci!

— Non sarebbe niente se la colonia avesse provveduto decorosamente ai suoi. Ma siamo ben lontani da questo. Molto lontani! Lo dicono per me le sottoscrizioni di cinque mila lire mensili che dei pacati borghesi e ricchi capitalisti non si sono vergognati di fare. La colonia non è capace di mantenere i propri mutilati e...

— ... e vedrà viceversa che il prof. Mario Mazzei, compagno di viaggio del Principe, riuscirà coi suoi ordini del giorno a portarsi via una bella somma per i mutilati residenti nel regno.

— Sarebbe un esimo, ma non mi meraviglierebbe.

— Naturale che non dovrebbe meravigliarla. E sa bene il perché senza bisogno che io mi spieghi. Il prof. Mazzei dirà che i nomi dei generosi oblatori verranno comunicati ai

Pacchi alimentari per l'Italia

Avendo il R. Governo d'Italia — per intercessione di S. E. l'Ambasciatore in Rio de Janeiro, inseguito all'interessamento della Camera Italiana di Commercio di S. Paulo, e per lodevole concessione della Sovrintendenza Brasiliana degli Approvvigionamenti — permessa l'introduzione nel Regno di **Generi Alimentari** confezionali in **casse di tipo unico** — ci preghiamo render noto ai Sigg. Connazionali che la nostra ditta s'incarica della spedizione da Santos all'Italia di dette casse ed anche della loro preparazione confezione con generi di prima qualità.

Ogni cassa dovrà avere le seguenti dimensioni esterne: **Lunghezza 50 cm.; larghezza cm. 40; altezza cm. 25, di legno nuovo e solida.**

I generi che esse potranno contenere saranno unicamente: **caffè, zucchero, burro, strutto, carne in latte e dolci (cioccolata e marmellata).**

I Sigg. Connazionali che desiderano mandare ai loro parenti in Italia la Cassetta di Generi Alimentari, non avranno che a rivolgersi alla Ditta **CARRARESI & Co. in Santos** direttamente, o a mezzo dei loro rappresentanti nelle diverse città dell'Interno, per ottenere tutte le informazioni od istruzioni che all'uopo potranno desiderare.

CARRARESI & Co.

S. PAULO - Rua 15 Novembro, 26 - SANTOS - Praça Republica, 84



SCUOLA DI TAGLIO

per Sarti e Sartine

S. Schiavo e Signora

Chiedere prospetti

RUA BARÃO ITAPETINGA, 13 - S. PAULO

governo, al ministro degli esteri, ai giornali della penisola... dirà...

— Basta i Basta i Non voglio poi mica che Ella ereda che lo voglia fare dell'ostruzionismo alla missione del prof. Mazzei. Solo mi preparo a dover constatare con amarezza che anche nella beneficenza sono più ascoltati quelli che vengono di fuori.

Mazzei si porterà via magari cento contos per i mutilati italiani e quindi giorni dopo la sua partenza leggeremo nelle sconosciute interviste di Caronte che un reddece invalido è stato venti giorni senza mangiare perchè l'Assistenza Civile non ha provveduto a elbario e che un altro invalido è stato sfrattato perchè non pagava il fitto di casa da quattro o cinque anni... Bisogna convenire che l'Associazione d'Assistenza Civile è nata sotto una cattiva stella...

IL TORSOLO

S. PAOLO
 Il 15 di Novembre 25 ottobre 1914
 Telefono Central, 303
 Citta, 543

CARRARESI & C.

SANTOS
 Prato de Buzanica, 84
 Telefono 2342 - Citta, 1

fra i 10 comandamenti

— Quel'è il comandamento di Dio, a cui si deve ubbidire più che gli altri?

— Il comandamento di Dio a cui più si deve ubbidire è: quando si vede che i propri abiti sono un po' vecchi, portarli immediatamente nella «Tinturaria Crazeiro do Sul» a rua da Liberdade n. 11-c' da dove usciranno nuovi completamente, spendendo pochi soldi.

Schiocchi di lingua

Lo schiocco di lingua è una manifestazione di beatitudine. Ma ultimato il pranzo, schioccano la lingua soltanto coloro che sono soddisfatti, che non provano un nodo alla gola, che sentono nei precordi il processo digestivo iniziare il suo avvolgimento con normale attività.

Quanti, però, possono così lietamente suggellare il loro pranzo? Molti visono e precisamente coloro che, dopo il pasto, sorseggiano un bicchierino di FERNANDEZ MADEIRA «extra dry», un liquore da «dessert», un «post prandium», ideale, che aiuta, lefifica e solleva lo stomaco e lo spirito, tale da renderlo il più gradito a comparire su tutte le mense.

PURE OLIO
OLEA

OLIVICOLTORI
 LIGURI
 ESPORTATORI
 ASSOCIATI
ONEGLIA
 ITALIA

IL PIU' SQUISITO

Rappresentanti:

Franchi, Santocchi e Vallegiani

Rua Benjamin Constant, 18



Le interpellanze
 alla Camera
 Italiana contro
 I pescicani:

I pescicani:
 E' inutile... Non
 c'è più religione...

In attesa del Principe

Vervono alla chetichella i grandiosi preparativi per ricevere fra qualche mese il principe Almon e i marinal della corazzata Roma. Il Tribunale, pardon, la commissione del cinque, nominata con carattere esecutivo in seno al grande comitato si è così diviso il lavoro. Il prof. cav. Guarneri, come presidente della medesima attenderà che gli altri membri si muovano; il cav. uff. Caldrola spronerà i giovani membri Ludovico Lazzati e capitano Serena ad agire, mentre il capitano Albertoni starà sull'attenti perchè nessuno s'affatichi troppo. Il presidente prof. Guarneri, nella sua qualità di medico, si è riservato anche di prestare le cure necessarie a quei membri che dovessero svenire per il troppo lavoro.

Come già si sa anche il governo dello Stato partecperà alle feste che saranno fatte ai nostri marinal, il che assicura già che le medesime riscalrano grandiose.

Per adesso non si sa ancora nulla dei programmi, perchè l'uno aspetta l'altro.

La commissione esecutiva per una doverosa deferenza verso il governo fornierà il suo programma solo dopo che sarà reso pubblico quello del governo, il quale governo alla sua volta, per insinghiera deferenza verso la colonia non prenderà nessuna decisione se non quando gli sarà noto quello che la colonia vuol fare.

Quindi non è del tutto improbabile che per non offrire due banchetti, due balli, due serate ecc. ecc. si finisca per far stare i marinal a bocca asciutta, senza balli e senza serate.

Anche la questione dell'alloggio non è stata completamente risolta. La commissione esecutiva preoccupata per il fatto che potrebbe piovere quando il principe sarà a S. Paolo e che non sarebbe igienico farlo dormire sulle panchine della Luce ha chiesto a Martinelli la sua palazzina per alloggiarlo e Martinelli, pur non sapendone ancora niente, a mezzo dei suoi procuratori, ha messo subito a disposizione del principe non solo la villa, ma anche i mobili, il personale, il cuoco nonché il famoso "baubeiro", che costò al primo proprietario sig. Gallian la somma di seicento contos de reis (il solo "banheiro").

Naturalmente la commissione prima di chiedere a Martinelli la sua palazzina per ospitare Almon, aveva previamente chiesto il permesso a Barbaglianni che da quando ha perduto mezza barba nel conflitto con Pettinati è divenuto più arrendevole ed ha subito concesso quello che gli chiedevano.

Ma se il principe è a posto e bene per i marinal nessuno ha ancora provveduto.

Gli entusiasmi dei gravidos hanno subito una doccia fredda quando hanno letto nel "Fanfulla" la notizia che a bordo del Roma viaggia l'avv. Mazzei con l'incarico di dare una... faccenda con gli ordini del giorno di Diaz.

Qualenno ha messo l'aut-aut: .

— Sottoserivo per le feste e non per il proclama; oppure per il proclama e non per le feste.

Si tratta però di un tentativo inutile di ribellione.

Essi daranno per le feste e per il proclama e per qualche cos'altro ancora.

Tutt'al più, partito il principe, aumenteranno il prezzo dei generi di prima necessità.

Una querela al "Pasquino"

Il "coitado", del Torsolo in... "cadeia,"

Prossima pubblicazione della 2.a parte delle "Impressioni di galotto,"

Proprio così. Martedì sera, mentre nessuno se l'aspettava, capitò nella nostra redazione un usciere.

Era tanto tempo, oramai, che non ne vedevamo, che li avevamo perduti di vista. Una volta non era così. Non passava settimana che non piovesse qualche querela fra capo e collo al *Pasquino*; tutto il personale del giornale fu successivamente querelato:

il direttore, il proprietario, il gerente... irresponsabile, i quaranta redattori, la barba dell'amministratore, che in quel tempo non l'aveva, i ragazzi d'ufficio, gli strilioni, il tipografo, lo zincografo, il disegnatore, ecc., ecc. Quasi quasi vennero querelati anche i lettori....

Ma visto che tutte le querele non approdarono a nulla, i querelanti si smisero.

Da tre o quattro anni il *Pasquino* dormiva la pace dei ginocchi. L'odierna querela viene a risvegliarlo bruscamente.

▽ ▽

Quando il solenne usciere venne a farci la intimazione, lo scambiammo dapprima per un cliente della nostra libreria (rua 25 de Março n. 15 provvisoriamente. Fra breve Rua 15 Novembro, palazzo della Banca Francese e Italiana o della Banca Italiana di Sconto) e ci affrettammo a mettergli sotto il naso quelle novità letterarie che ci sembrava si confacesse a lui: "Il Guerrin Meschino," "I Reali di Francia," "Antonio Gasparoni," "Il

Passatore," "L'Inquisizione di Spagna," ecc. Ma l'usciere, viceversa, tirando fuori un "papel," ci dichiarò che veniva a consegnarcelo da parte del signor Tomaseili, il quale signor Tomaseili è sempre stato un ottimo cliente della nostra libreria, dove ha comperato e compera molti libri. Non giuriamo che li legga, ma certo ne compera molti.

Credemmo dunque che quel "papel," fosse "uma encomenda," di qualche quintale di libri ed abbozzando il nostro miglior sorriso dicemmo:

— Ah è il signor Tomaseili che la manda? Prego, si accomodi Salvador, — dicemmo al ragazzo — "vae buscar uma gazosa,"

Intanto spiegammo il "papel," e... un grido terribile ci uscì dalle labbra!

Altro che "encomenda," di libri! Il signor Tomaseili ci "encomendava," con quel "papel," quattro mesi di "cadeia,"! Un mese per ogni ora di quelle fatte da lui a Santos nella Guarda-Moria, giusta la notizia data dal *Pasquino* della settimana scorsa!

Inutile dire che quando il ragazzo portò la

FATICA SPRECATA



— Che cosa cerchi Diogene?

— Cerco un solo uomo che fra tutti gli spumanti italiani non preferisca il GANCIA, ma non mi riesce di trovarlo.

La querela



Nella vetrina del libraio



Il Torsolo: — Pletá! Pletá!
L'ammiraglio: — Non fia mai! Hai commesso un delitto di lesa maestà e devi pagarla!

Un libro di gran successo
"Di imminente pubblicazione..."

gazoza, ce la bevemmo noi dopo aver licenziato in tono tutt'altro che amichevole (che colpa ne aveva poi lui?) l'asciere.

La desolazione intanto era piombata nella redazione, nell'amministrazione, nella tipografia, nella libreria (prossimo trasloco al centro) del Pasquino.

L'intrepido Quattr'occhi, memore del "brato perigo" passato l'altra volta s'era rifugiato sotto la tavola, gli altri impiegati erano scappati in tipografia, dove s'erano asserragliati, forse temendo che il processo cominciasse subito e che tutto il personale venisse arrestato in massa.

La calma ritornò soltanto quando il Torsolo, dopo aver riletto l'articolo incriminato esclamò:

Ma chi è stato quella bestia che ha consigliato la querela? Chi può essere quel giudice capace di ritenere passibile di condanna questa roba?

Perché i lettori giudichino spassionatamente, riproduciamo l'articolo in base al quale è stata sporta querela contro di noi.

Eccolo:

L'ammiraglio Tomasegli in 'cadeia,

Chi non lo sa? Quando un piroscalo del "Lloyd Sabando", entra nel porto di Santos, Tomasegli si sente un altro: non è più un semplice mortale, diventa automaticamente un Cesar — un Kaiser — un Dio.

Non è più possibile avvicinarlo, né parlargli. Egli diventa il Padre, il Figliuolo e lo Spirito Santo; tutto in una cosa sola.

In quei momenti, qual al villissimo bipede mortale che osò volgere lo sguardo sino a lui; ne rimane incenerito.

Domenica mattina, il "Tomaso di Savoia" era ancorato nel porto di Santos.

E si sa che le autorità brasiliane hanno proibito le visite a bordo di qualsiasi piroscalo.

Domenica mattina, l'ammiraglio, il Kaiser, il Dio Tomasegli, si reca a bordo del Tomaso... assieme a due o tre signore.

Al piede dell' "embarcadere" si scoglie in luebiul e in: "Prego si accomodino" come usa fare un corretto padrone di casa ricevendo la visita di una rappresentante del sesso friabile, nella propria abitazione.

Perché i piroscali del Lloyd Sabando, sono suoi, di lui, dell'ammiraglio.

E lasciò il passo alle signore per salire. Lì, si presenta un impiastro.

Una guardia della "Guardia Moria", arrivata da poco a Santos, da un porto del nord, si fa avanti e molto calidamente dice:

— Piao, Lei va a bordo, perché è agente, ma le signore non possono andare.

L'ammiraglio, il Kaiser, fulmina con uno sguardo stracarico di disprezzo, quella guardietta (la guardia, è alta un metro e quarantacinque) e non si degnò neppure di risponderle. Si volge alle signore e riuovva l'invito.

La guardia lo ferma e recisamente ripete che le signore non possono salire.

Così sono gli ordini ricevuti e lui li farà rispettare.

L'ammiraglio... Mio dio, come può ancora girare la Terra dopo la giusta ira sua?

Si voleva impedire a lui, a lui che era il Padrone del vapore di invitare a bordo del suo piroscalo delle persone. Ma cosa era il Presidente della repubblica che aveva impartito tali ordini proibitivi? Cosa erano tutti i funzionari del Brasile, rispetto a lui; al Kaiser, al Dio?

E il piovve una sequela di impropri sul capo della povera guardia, che per un po' aguentou; ma poi si fece avanti e preso per un braccio il Kaiser gli disse secco:

— O seubor está preso.

Cosa? Si osava dichiarare lui lo arresto? Ma era una buria?

Sembra che non fosse una buria giacché l'ammiraglio, il Dio "ecc. "dovette", seguire quella "mezza guardia, alla "Guarda Moria".

Erano le nove del mattino e l'ammiraglio rimase là fino alle 18, senza poter andare a bordo del "suo", piroscalo, senza poter uscire dalla Guardia Moria.

Sbolliti i furori, fatte delle scuse e date molte spiegazioni, venne rilasciato libero.

Egli allora domandò al "guarda mor", come suprema soddisfazione di cambiare quella guardia da bordo del "suo", piroscalo.

Al che il Guarda Mor rispose che detta guardia sarebbe rimasta a bordo in servizio, fino a che il "Tomaso", non avesse tolta l'ancora, piacesse o non piacesse all'ammiraglio ecc.. Che boccone amaro per il suo prestigio, per la sua dignità, per il suo orgoglio, per... ma basta.

▼ ▼

Cosa c'è di offensivo in questo articolo?

La parola ammiraglio? Mai più! In tal caso Marcello Marcellino, l'amico inseparabile del signor Tomasegli, assieme al quale anzi ha fatto molte operazioni — avrebbe dovuto querelare cinquantasette mila novecento ventitre volte.

Le parole Kzar? Kaiser? Dio! Non crediamo. Prese isolatamente queste parole non costituiscono ingiuria, al contrario anzi. Se l'avessimo accompagnate da qualcun'altra ed avessimo detto per esempio: egli si sente una testa di Kaiser forse, forse, — diciamo forse — qualche maligno poteva trovarvi da ridire, ma noi non l'abbiamo detto: e non lo diremmo a nessun costo.

In quali parole allora ricreare l'ingiuria? Nella frase: "Padrone del vapore"? Chissà che egli non volesse essere chiamato invece "Padrone del superbo transatlantico"? Oppure: "Padrone dell'imponente nave"? O meglio: "Padrone dell'Oceano e di tutte le navi che lo solcano?"

Ma se non è che questo, noi lo facciamo anche padrone del... mappamondo!

Via! Non c'è assolutamente l'ombra dell'ingiuria! E poi perché avremmo dovuto ingiuriare una delle più soleuni (specialmente quando portava il pizetto) ed impoventi personalità della nostra colonia?

Nel pubblicare la corrispondenza giunta da Santos noi abbiamo appena voluto dare una notizia di cronaca. Si sa già che il Pa-

Farina Favilla

LA REGINA DELLE FARINE DI GRANO

Zucchero in polvere "Favilla,"

INSUPERABILE!

Grande deposito di zucchero Mascavo, Medondo e Crystal ed altri articoli

Avvisiamo i nostri numerosi amici e clienti e gli agricoltori in generale che riceviamo qualsiasi quantità di cereali sia in consegna che per conto nostro, anticipando danaro, senza richiedere commissioni per la merci in consegna.

Favilla Lombardi & C. Rua General Carneiro, 61 - Caixa postal, 312
Deposito: -Bovio Lombardi- -Braz - S. Paulo

quino è il giornale che dà le più esatte informazioni coloniali.

Il fatto poi si rivestiva di una eccezionale gravità ed era più che doveroso renderlo pubblico per un certo *desagravo* dell'offesa patita. Tanto più che non è mica detto che l'incidente sia fluito.

Ci consta infatti che il signor Tomaselli (non diamogli né dell'ammiraglio, né del Kaiser, né del Dio e tanto meno del Padrone del vapore) ha telegrafato in Italia direttamente a Giolitti, al Re, al Ministro della Marina ed a quello degli Esteri, per informarli del grave affronto che in lui è stato fatto all'Italia.

Non è improbabile che per lavare l'onta siano prese delle misure più che eueristiche.

C'è chi assicura che la corazzata *Roma* verrà a Santos a bombardare la *guardia moria* per abbattere il luogo nel quale l'ammiraglio... pardon, il signor Tomaselli venne provvisoriamente rinchiuso.

C'è chi sostiene che il signor Tomaselli abbia chiesto al Lloyd Sabauda di sospendere gli approdi delle sue navi nei porti del Brasile fino a che non gli sia data soddisfazione.

C'è poi chi sa già che il Principe Almondo ha già dichiarato di non voler sbarcare in un porto dove si fanno simili affronti a simili personaggi coloniali.

Come si vede l'affare minaccia di diventare grosso e di avere gravi ripercussioni.

Potevamo noi, per i begli occhi del signor Tomaselli, fingere d'ignorare gli avvenimenti e cestinare la notizia del nostro corrispondente che è pagato apposta per tenerci al corrente delle novità?

Con tutto questo sarebbe dolcioso che per vendicarsi delle quattro ore di "cadela", sofferte a Santos l'Ammiraglio Tomaselli facesse fare a noi quattro mesi!

L'unico conforto nostro è che adesso hanno inaugurato il Penitenziario nuovo dove antichi colleghi ci dicono che si sta assai bene. Locali spaziosi, aria pura lavoro nobilitante.

E poi... siamo vicini a Mandaqui...

I lettori saranno, in ogni caso, tenuti al corrente e del processo e delle condanne e... delle galere....

DOTT. F. A. DELLAPE

Ex-Interno, per concorso, della Clinica Ostetrica della Facoltà di Medicina

Malattie genito-urinarie — Chirurgia — Parto

Consultorio: Rua S. Bento, 29-B, sobra, dalle 3 alle 5 pom. - Telefono, 146 - central
Res.: Rua das Flores 88 - Tel. 2799 Centr.

Occasione più propizia

di quella che offre attualmente la CASA MIXTA, rua S. Stefano n. 55, se ne danno davvero poche in S. Paolo. Per dar posto a una nuova grande donazione di merce d'imminente arrivo, il signor Ernesto Pizzotti, il negoziante "mais barateiro da Luz", ha ridotto accevolmente i prezzi dei suoi articoli per casa e famiglia, quali solide batterie di cucina, porcellane e vasellame in genere, cristallame, oggetti per regali, profumi ecc ecc.

Per convincerli richiamiamo l'attenzione degli interessati sull'annuncio in proposito che pubblichiamo in altra parte del giornale.

Il carovivere: Chi cresce e chi cala...



I grossi—E di che cosa si lamentano? Non sono per il... calare?

Il telegramma del Munifico

Pasqualin Cogliionelle

Sent Polle

Il m'est arrivè l'echo des embarrasses de la colonie pour la reception du principe Aimone et des mariners de la curasalle "Rome.. Si c'est vrai, il fallarait les baiocs necessaire pour faire les festeggiements, parce que les gravudes ont stringè les cordons de ses burse, mais je ne sais pas purcuà.

Il faut, naturelement, salver le prestige de la colonie et je suis prompt a me sacrifier comme est mon costume. Je vou donner logo ordem a administration da "Fanfulla, de bater a disposition du principe, logo qu'il desembarque, la quantie de dez mil reis, pour les cigarres et

les phosphores, et tambem pour les petits plaisirs.

Je espere que l'exemple de ma generosité induserá os outros grandes (mais menos grandes de moi, que je suis le plus grand) a faire tambem un sacrifice medogne comme le mienne, pour asseguer a le principe et les mariniens bonne accoglience.

Cette fois c'est la vez que me faront cavalier.

Le Munifique

Post telegrafê — Dans cette momente je recebe notice que les gravudes ont commencè a slarguer les cordonnes.

En tal cas não est mais precise mon example.

Vou telegrafer ao "Fanfulla, para re- dusir a un mil reis ma subscription,

La cura radicale e positiva d lla

Gonorrea

con l'uso della

RIMEDIO SOVRANO!

"Blenolina"

e delle Capsule Antiblenorragiche N. 24

Le "BLENOLINA" è un rimedio meraviglioso nella cura della "gonorrea" acuta e cronica e per tutte le malattie veneree. Elimina le manifestazioni esterne, estingue completamente i germi dell'infezione cura in pochi giorni i danni causati dalla malattia. La "BLENOLINA" ha dato prove ben chiare delle sue proprietà curative, SPECIALMENTE NEI CASI DI MALATTIE CRONICHE, infezione di molti anni, curandole radicalmente in pochi giorni. Le "CAPSULE ANTI-BLENORRAGICHE N. 24" sono d'un effetto sorprendente nella cura della GONORREA, cistite, catarro vescicale e infiammazione della vescica, non contenendo né sali, né urotopina, né azzurro di metilene, urbebe, sandolo e né olio di copaiba, che fanno tanto male all'organismo, specialmente allo stomaco, giacché sono un eccellente preparato nazionale, senza rivali e che non produce disturbi digestivi, anzi li evita data la sua azione stimolante. Questi prodotti si trovano in vendita nelle primarie Farmacie e Drogherie e nel Deposito Generale:

FARMACIA e DROGHERIA CASTIGLIONE — Rua Santa Ephigenia, N. 110 — S. PAULO

Patriottiche misure di precauzione

“BRASITAL”

SOCIEDADE ANONIMA PARA O DESENVOLVIMENTO INDUSTRIAL E COMMERCIAL DO BRASIL

CAPITAL REALISADO Rs. 5:000:000\$000

AGENTE DE

LLOYD SUL AMERICANO

CAPITAL 4.000.000\$000

MINERVA

CAPITAL 1.000.000\$000

COMMERCIAL DO PARA'

CAPITAL E RESERVA 1.200.000\$000

SEGUROS

CONTRA

TODOS OS RISCOS

SÃO PAULO

Rua Libero Badaró, 100 e 111

Telephone Central, 176 - Caixa 125



Il pescatore—Prima che il governo arrivi a mettervi le mani, sarà meglio sotterrare...

O Albor di Cravinhos e le films italiane

Parecchi abbonati di "Cravinhos, ei hanno mandato venti centimetri quadrati di carta stampata col titolo pomposo di "O Albor, (redattores diversos - assignatura 2\$000) sni quale era impresso nn articolo snlie films cinematografiche italiane.

Veti centimetri quadrati di carta sono pochi eppure uno dei... redattores diversos ha trovato il modo di elevarvi sopra un monumento colossale d'igucranza e di malignità e di dire un sacco ed una sporta di fesserie a proposito delle films italiane.

Diamo grazia ai lettori di tutte le andette fesserie per riportare appena quella che ie comprende tutte e tutte le giustifica.

L'autore dell'articolo dope aver diviso gli spettatori dei cinematografi in dne categorie: (1.o pessoas de un certo merito intellettual. 2.o de povinho) soggiunge:

As fitas italianas, como se ve, agradam mais este nitimo, por serem dramas banais,, de enredo corriqueiro, na maioria passionaes, tai a Mlie. Pas chic, verdadeiro attentado a paciencia de nm espectador, ao passo que os americanos só poderão ser apreciados pelas pessoas capazes de o entender, pois teem por "principio assumptos altamente scientificos, altamente morães,,.

Quando si è letto questo non e'è più bisogno di sentire altro.

Non sappiamo se per il redattore del "Albor, gli "assumptos altamente scientificos,, siano le corse di cow boy attraverso le praterie, le fughe sni tetti dei grattacieli di New York, gli attacchi degli indi selvaggi, le imboscate, gli assassini, i furti, le più ba-

lorde ed inverosimili avventure che formano la trama di tutte le films americane.

Se queste cose sono per lui altamente morali e scientifiche, noi non ci prenderemo certamente la pena di contraddillo.

Ma quanto al chiamare banale la produzione cinematografica italiana a far rifuggere la quale basterebbe da sola la film "Cabrira,, mentre ve ne sono tante, ripeteremo appena nna frase abbastanza antica: — "Margeritas ante porcos...,,

DOTT. J. VIGNOLI
Optimetrico, laureato nell'Università di Pennsylvania (U. S. A.) — Specialista per l'esame della vista con sistema oclimetrico e relativo a dell'esame degli occhiali — RUA LISBOA

BADARÓ N. 58 - Primo piano - Elevador - S. PAULO

Battesimo di un neo-viaggiatore

Dai nostro viaggiatore Oberto Galbusera, in data 28:

La sera dei 20, nel salone nobile del grande Hotel dos Visjantes, a Mococa, di proprietà del signor Lucindo Gozzo, venne solennemente battezzato il neo-viaggiatore Onofrio Pasquincei, della casa José Pasquincei di S. Paolo.

Celebrava la solenne cerimonia il reverendo don Bruno Rizzola: fungeva da padrino il signor Vicente Agilone, e da madrina la signora Alessandrina Pressinato.

Mentre la cerimonia si stava celebrando secondo il rito... liturgico, e precisamente mentre il celebrante metteva un pugno di sale nella bocca del neo-viaggiatore, questi ebbe nn motto di sacrilega ribellione; ma si quietò subito quando don Bruno gli spiegò che quel sale voleva significare ebe nella sua nuova carriera di viaggiatore avrebbe dovuto inghiottire molte cose amare.

Indi, tenendo sospese in atto solenne le due mani — dopo averle lavate nel vino — sopra la testa del.. battezzando, don Bruno pronuciò le parole sacramentali:

• Ego te baptizo, Onofrie, in nomine Casae Pasqualuco,, et classae onoratise viajantibus, et commerciantibus zonae Mogyanae..

In mezzo a.. tanto latiao, la faccia di Onofrio assunse um' espressione fra l' idiota e il celestiale.

Alle otto precise, i convitati, in numero di 69, sedettero intorno alle tavole, artisticamente disposte in forma di un treno che entra nel "desvio,, e adorne di fiori di banana.

Allo "ehampagne,, si alzò a parlare don Bruno, il quale terminò il suo discorso con queste testuali parole: " Ed ora, figlio mio, non mi resta che raccomandarti, come ogni buon viaggiatore che si rispetta, di fare molta propaganda al Pasquino Coloniale, orgauno ufficiale dei due milioni di italiani residenti in queste tanto ospitali quanto polverose piaghe, di non incazzarti col clienti insopportabili, di curvare rassegnatamente la testa quando la casa ti scriverà delle letterine agro dolci, e soprattutto di non lasciarti rubare le valigie..

Un'ottima orchestra, diretta dal maestro Domenico Greca, suonò scelti pezzi di munnica.

Il signor Vittorio Pini, ex-ufficiale reduce dal fronte, e il maestro Domenico Greca, allietarono la bella festa cantando diverse canzonette. In nitimo, il signor Lucindo Gozzo, che non aveva aperto bocca durante la serata, e rivelando una dote che nessuno gli conosceva, cantò con aria appassionata la flebile canzone "La gaveva le calze rosse,, mnnica e parole di Americo De Luca.

Prima che i convitati si alzassero, il vostro viaggiatore, telegraficamente chiamato il giorno prima da Aragnary, fece un palo di dozzine di abbonati al Pasquino, riscuotendo, con gentile pensiero, i dieci milreia anticipati.

— Il proprietario dell' hotel seguendo la nsanza, regalò al neo-viaggiatore una magnifica valigia di cuoio.

L' ingerdigia

che anima sempre più la esosa Compagnia del Gaz nel rincarare ognora più il prezzo del gaz per uso domestico, e il continuo rincaro del carbone vegetale, fanno consigliare alle famiglie l' acquisto e l'uso dei cos delli "fogões economicos".

Nel qual genere è specializzata la Ditta "AO FOGÃO PAULISTA" dei sigg. Rea e La Regina — Lad. S. Ephigenia, 23 — la quale fabbrica i veri tipi economicli, moderni, eleganti, solidi e a funzionamento perfetto.

- Cravatte - Camicie - Calze -

:-: Articoli esclusivamente FINI e al massimo BUON MERCATO :-:

A LA VILLE DE LONDRES - Rua do S. Bento, N. 33-A

— FRATELLI RICARDI —

L'affare del riso - L'inatteso risultato della pesca



IL PESCATORE: - Oh Dio! Questo poi non me l'aspeavo.

L'AFFARE DEL RISO

E' il caso di dire ai due giornali italiani: — E durma com este barinho!

Con tutto quel po' po' di chiasso che ha suscitato la questione e con le ripercussioni che ha avuto nelle sfere commerciali ed agricole e con quelle che avrà nelle sfere giudiziarie, ci vuole del bel coraggio a far finta di non vedere e di non sapere!..

La conflagrazione europea quasi quasi diventa niente di fronte alla conflagrazione del riso, con la quale ha tuttavia molti punti di contatto.

Anche qui possiamo stabilire che la conflagrazione ha avuto origine per la volontà di un kaiser, il quale da lungo tempo meditava d'impadronirsi di tutto il commercio, distruggendo gli avversari per poter dettar legge a suo piacere.

Anche qui abbiamo avuto l'offensiva iniziale contro i deboli, poi l'allargamento del conflitto a tutte le maggiori potenze della piazza.

In breve tempo, proprio come è successo alla Germania, la ditta che ha lanciato la offensiva s'è trovata contro tutta l'Europa.

I combattimenti sono stati lunghi e sanguinosi; a colpi di sacchi di riso e specialmente di "casca" di riso molti sono rimasti feriti. Parecchi corrottori sono caduti in istato catalettico e si calcola che il loro sonno durerà trenta ed anche trent'otto giorni.

La sorte della battaglia durava incerta da parecchio tempo. Sembrava che la prepotenza, la forza, l'insidia dovessero trionfare, quando avvenne il colpo di scena, tale e quale come avvenne nella guerra europea, quando entrò nel conflitto il Nord America.

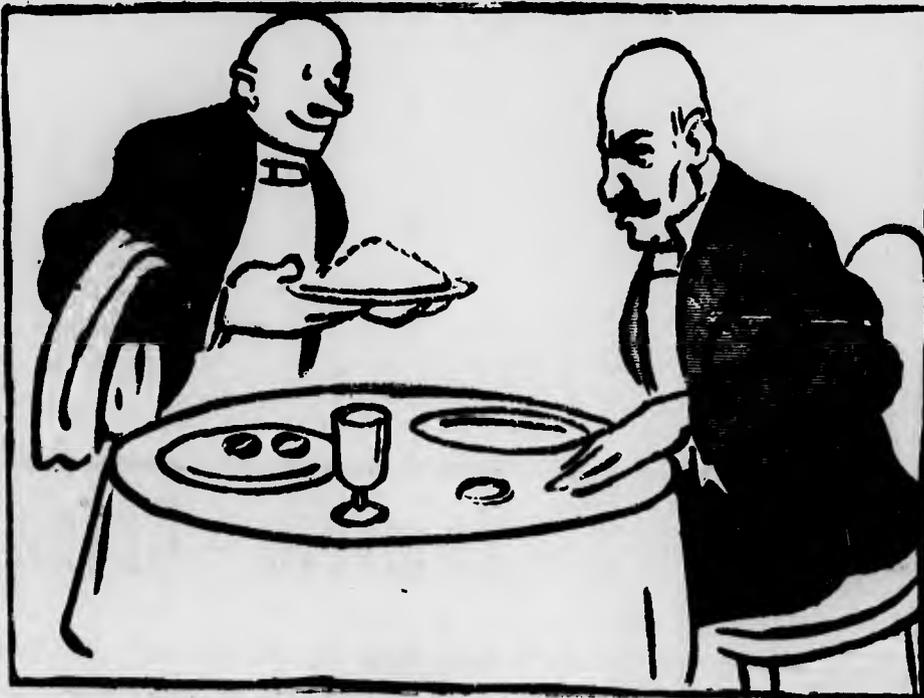
Nella conflagrazione del riso intervenne all'ultimo momento, all'improvviso, la "Bolsa das Mercadorias", ed il suo intervento decise definitivamente le sorti della battaglia.

Oggi il kaiser commerciale, come il kaiser tedesco, battuto su tutta la linea, medita con tristezza sui suoi sogni di egemonia infranti, vede con amarezza gli avversari intonare inni di vittoria e circondare di lauri la statua della libertà, della giustizia, dell'indipendenza, ecc. ecc.

Non sappiamo se adesso, per gustare la vittoria — come gli alleati — i vincitori della conflagrazione del riso si riuniranno in una conferenza della pace.

Speriamo di no; ma speriamo anche che le perdite non ricadano sul "povinho" con balzelli sotto forma di aumento del prezzo

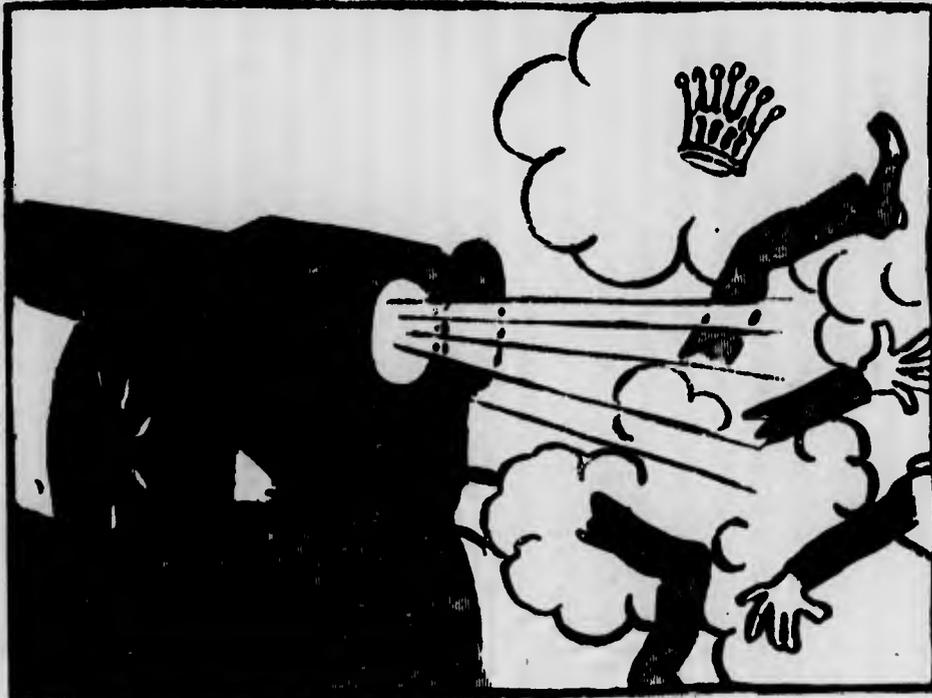
Conseguenze dell'affare del riso



— Eccole un eccellente piatto di riso..

— Ah no! non ne voglio! Ne ho ancora molto sullo stomaco....

L'affare del riso



"Um tiro que sablu pela enlatra.."

del riso, o della farina ma ricada invece sui responsabili diretti ed al popolo si dia il riso... de graça.

Come la guerra europea diede origine a molte invenzioni utilissime, anche la confusione del riso diede l'impulso a grandi scoperte.

La ditta Matarazzo, per dirne una di grande valore, inventò in 24 ore una macchina che poteva pulire quattromila sacchi di riso al giorno! Cosa mai vista in tutto l'universo!

Cosa inconcepibile! Eppure la scoperta ci fu e dopo questa invenzione si son potute spiegare le enormi compere di riso in buccia fatte da quella ditta.

La Compagnia Puglisi, viceversa, ha inventato una macchina che faceva proprio il servizio opposto. Visto che il riso "con cascina" costava più di quello "sem cascina" bandì un concorso per la costruzione di una macchina che... rimbuciasse il riso, dopo aver comprato sulla piazza tutto il "farello de arroz" disponibile.

Ci fu subito un ingegnere che costruì quella macchina con la capacità quotidiana di 5.000 sacchi rimbucati. Così la Compagnia Puglisi poté consegnare tutti i... 600.000 sacchi che aveva venduto.

Sulla "momentosa" questione abbiamo indetto un referendum che ci ha dato il seguente risultato:

Il riso, al contrario di ciò che succede a noi, lo pagano meglio vestito che nudo.
Quelle signore

Il riso è quella cosa che qualche volta fa anche piangere.

Le vittime

Io me ne frego! ho tanto riso in "cascina" di empiri i depositi e tanto salame da Immagazzinargliene nn... chilometri

Puglisi

Se l'affare non ha avuto buon esito, la colpa è mia; non ne ho mai detto male. Spero nella benevolenza della parte contraria.

Barba ridotta



Invece di risotto con i tartuffi serviremo riso in buccia. La nobiltà odierna lo preferisce e lo paga meglio.

Trionfo-Rotisserie

Se la macchina che doveva pulire 4.000 sacchi al giorno non fosse stata una favola, a quest'ora "curo gallo cantaria."

Riso amaro

Vedrete: per rifarsi delle migliaia di contos che perdono col riso, aumenteranno ancora il prezzo della farina!

Zè Povo

Questa volta gli è proprio successo come ai pifferi di montagna!

Romeo

Tutte le ciambelle non riescono col buco né tutto il riso è senza buccia.

Ippolito Costa

Eppure se l'ingegnere Bailoni non inventava la macchina per rivestire il riso pulito, qualche grossa ditta restava molto pregiudicata.

Voce pubblica

Lo dicevo io che avrebbe preso una forte indigestione di riso! E adesso ricorra a Alroidi per il Pagliano.

Comparato

O regniamento da Caixa não admite parcialidades. Os nobres, desde que aceitaram a nossa lei, são iguaes aos outros.

Dr. Assumpção

E poi dicono che il "lupo" è un animale feroce; ma in certi casi è meglio trovarsi nel bosco con un "lupo" anziché nel proprio letto su un soffice materazzo.

Pantalone



L'ascesa del riso arrestata

La Borsa: - Para ahi! Não pode subir mais..

CARTA VELINA
(Papel de Seda)
Nisme di 400 fogli con 12 colori assortiti
Ogni risma 12\$000
Per grosse partite prezzi a convenirsi
Libreria Italiana **A. Tisi & C.**
RUA FLORENCIO DE ABREU, 4
Caixa Postal R - Telefono 2113 Central - S. PAULO

Dopo gli ultimi giuochi col cariocas



Lo "scratch", paulista.

Dopo lo scontro Carioca-Palestra



Il Torso: - Vogò è mesmo bobo. Podia ter levado ao Rio um honroso empate e quiseste levar uma sova,....

RILIEVI SPORTIVI

C'è un proverbio che dice: «Chi si contenta, gode», ma ce n'è un altro che ammonisce «Chi troppo vuole nulla stringe», mentre un terzo insegna che «Tanto va la gatta al lardo fin che vi lascia lo zampino». Un quarto poi soggiunge: «Non dir quattro se non l'hai nel sacco», ed un quinto «Il diavolo insegna a fare la pignatta e non il coperchio».

Potremmo andare avanti a citarne una altra ventina di proverbi tutti... d'occasione, poiché tutti sono applicabili alla cronaca sportiva della settimana.

I cariocas non si sono contentati del pareggio ottenuto contro i paulistas ed... hanno portato a Rio la sova palestrina; volevano, battendo il Palestra dopo aver impattato col combinato, aggiungere nuova gloria al loro team, ed hanno visto viceversa disfarsi anche quella che, con lo aiuto del giudice, avevano conquistato il giorno prima; potevano andarsene gloriosi e soddisfatti, ma hanno voluto lasciare uno zampino di più nel lardo paulista.

Gli altri due dei proverbi citati si riferiscono agli «estrosi» festeggiamenti che Rio aveva preparato ai suoi giocatori e che sono stati fatti rientrare dopo il match col Palestra; ed ai giudici cariocas che hanno potuto fare la pignatta per mettervi dentro il pareggio, ma si sono dimenticati di fare il coperchio relativo, per cui il pareggio è scappato fuori e si è trasformato in una clamorosa sconfitta.

Noi, però, saremo generosi e non diremo niente.

Proteremo invece, e non per cavalleria soltanto, contro la cagnara che si è fatta contro il giudice nel giuoco di domenica.

E la nostra protesta la baseremo su una statistica, dal momento che è assodato che le cifre non mentono mai.

I paulistas hanno fatto otto giuochi coi cariocas, coi seguenti risultati:

I cariocas ne hanno perduti cinque, ne hanno impattato due, ne hanno vinto uno, uno soltanto.

Tirata la somma e fatta la media, e moltiplicata la divisione, estraendo la radice cubica si vede che i cariocas hanno avuto appena il 10 per cento a loro favore sul complesso dei giuochi ed il 20 se si tien conto delle vittorie.

Che diavolo! diciamo noi.

Sono così incontentabili e così intransigenti i paulistani da arrabbiarsi tanto perché un giudice voleva accrescere un po' più la percentuale delle vittorie cariocche?

A noi pare che si poteva essere un po' più generosi e fare addirittura vincere gli avversari.

Comprendiamo che i paulistani avevano ormai l'abitudine di veder sempre vincere il loro combinato, ma ogni regola ha la sua eccezione.



Detto questo, ricorderemo i valori reali del giuoco, che si possono riassumere così:

I cariocas hanno svolto uno splendido giuoco, che appariva anche più bello per il contrasto col giuoco dei nostri, che hanno fatto semplicemente schifo. In compenso però il giudice ha fatto più schifo dei nostri.

Quanto al giuoco col Palestra è onesto dire che per i primi diciannove minuti e ventisette secondi i cariocas han-

GIOCATTOLI GRATIS

Si possono ottenere presentando alla CASA GRECHI la collezione completa dei giocatori di foot-ball stampati sull'involucro delle caramelle «SPORTSMANS».

Grechi & Comp.

Rua do Gasometro, 35 - S. Paulo
Rua Sen. Dantas, 103 - Rio de Janeiro

no opposto la più accanita resistenza ma che al ventottesimo secondo si convinse che un conto è giocare col combinato ed un conto è giocare col Palestra.

Intanto in conseguenza del risultato di questi due sensazionali giuochi va facendosi strada l'idea di incaricare d'ora in avanti il Palestra di rappresentare da solo il combinato Paulista, a fine di assicurarsi il definitivo sopravvento su chi chessa.



Naturalmente questa nuova vittoria palestrina è venuta a corroborare l'opinione che il club tricolore anche quest'anno resterà senza il campionato.

Diù gli allori aumentano e più i giocatori... vanno in pandega.

Verso la fine del campionato non potranno più neanche reggersi in piedi e... basterà un qualunque «Palmeiras», per giocare al Palestra qualche brutta sorpresa.

Sociedade Commercial Italo-Americana

Capitale realizzato Rs. 1.000.000\$000

Casa di compero: Milano - Manchester - Nuova York.

Importazione ed esportazione - per conto proprio e di terzi.

Accetta richieste per l'importazione diretta di qualunque articolo dall'Italia, Inghilterra, Stati Uniti, ecc. Alle migliori condizioni dei rispettivi mercati.

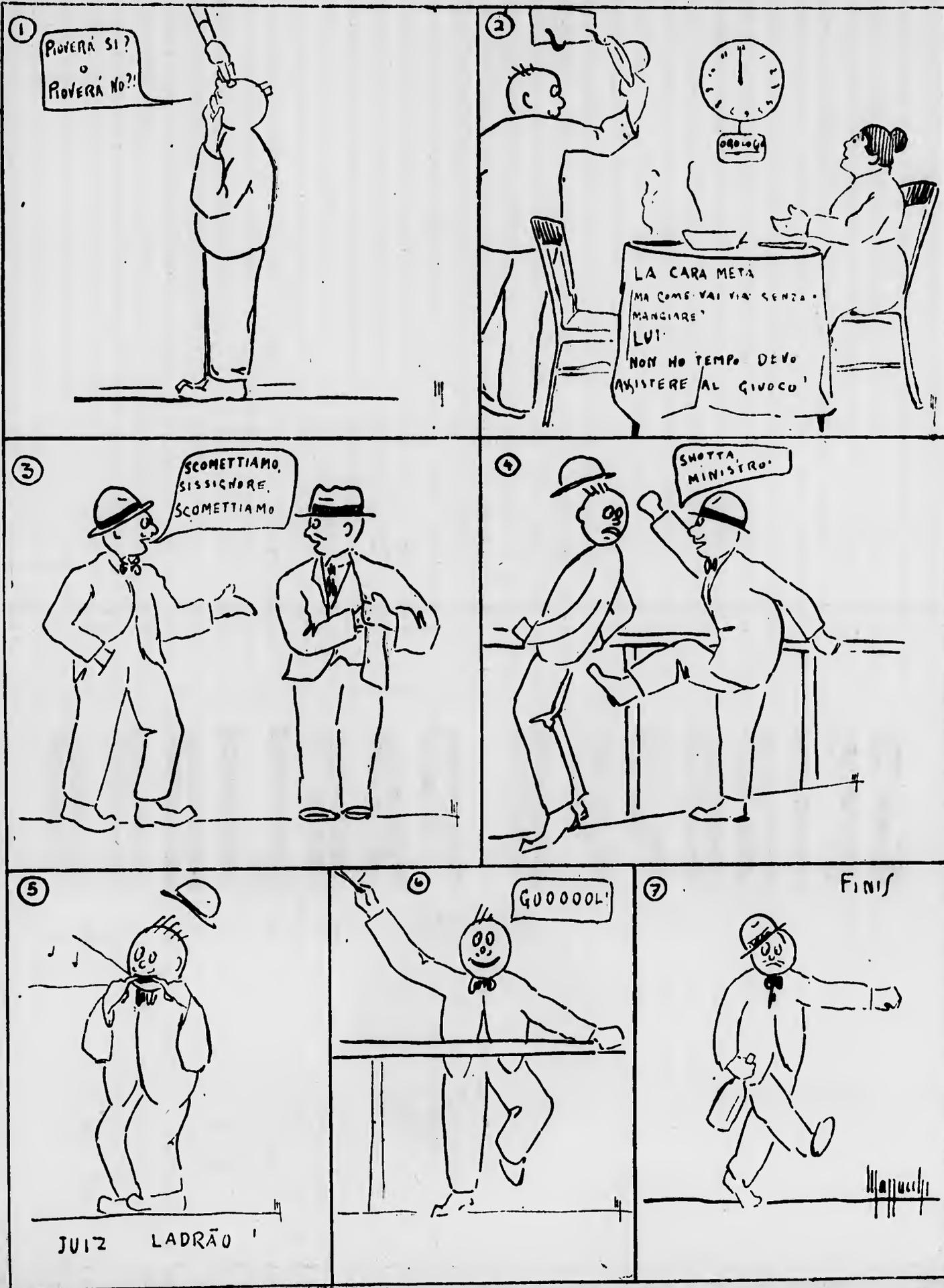
Sede: S. PAULO - Rua Libero Badaró, 109 - Casella 125 - Tel. Cent. 4299

Filiale: RIO DE JANEIRO - Rua da Candelaria, 69 - Casella, 1264 - Tel. Norte 6486

Indirizzo telegrafico - «ITALAMERIC»

La Domenica del "torcedor,"

Variazioni di Mazzucchi



Pasticcini giulianesi - Pasta di semolino - Pasta all'uovo

- MARCA -

ESPERIA

Preferite dai buongustai - Presso tutti i principali negozi
Francisco Cusciana - Rua Carandirá N. 25
Tel. 1251310. - S. Paulo

❖ Piccola Posta ❖

GRANDISSIMO BIS. KERO — Sei arrivato a tempo. Adesso cominciava a «fallarmi» la materia prima. Poci se ne è andato, Gaetano se ne va; l'altro amico è scomparso...

Non sapevo più da che parte voltarmi. Meno male che mi vicei la soccorso tua.

Grazie anticipate della preziosa collaborazione.

BARBAGIANNI — Stavolta non hai avuto proprio un briciolo di spirito. Oltre la tomba... con quel che segue.

E si che dopo tutto a te voleva bene. O forse hai avuto rimorso?

I medici hanno constatato che la malattia cominciò sette anni fa. Strana coincidenza! Sefkanini fa tu lo conoscevi per la prima volta...

SCULTORE — La vostra gelosia è ingiustificata. Dovreste aver appreso già che l'America è fatta così. «Faz Tudo», se ne intende e non lascia sfuggire nessuna occasione. Tutti i «grandos» sono diventati in brevissimo tempo suoi «comperi»... in «articulo mortis». E con un telegramma, una lettera... bisfurala o addirittura una corona, si fa sotto in attesa degli eventi. Piuttosto che criticare, dovrete apprendere.

CURIOSO — Se dovessero farvi strada solamente coloro che hanno un valore, che cosa dovrebbero fare gli altri? E' verissimo che qui avviene precisamente il contrario; ma occorre tener presente che questo è precisamente... l'altro mondo e, per conseguenza, deve avvenire tutto il contrario di ciò che succede nell'altro. Non vi sembra?

Fate una statistica e vedrete che sono più le zucche che hanno fatto l'America, dei professionisti di reale competenza e genialità.

ASPIRANTE — Abbiate pazienza. Anche voi arriverete, se metterete da parte ogni scrupolo. Vale quem tem. Quante volte ve lo dobbiamo ripetere? Quando avrete fatto i soldi nessuno vi domanderà come li avete fatti.

OSSERVATORE — Ha sorpreso non poco anche noi la notizia della nomina di una Commissione per la raccolta dei fondi per un monumento al compianto dr. Carvalho, mentre un noto scultore si era offerto di regalare il monumento stesso.

SPICCHIO D'AGLIO — Non sapremo dirvi. Certo qualche ripercussione la lotta ingaggiata da Giolitti contro i pescicani dell'industria, del commercio e dell'alta burocrazia, l'avrà anche qui specialmente per quel che riguarda la parte burocratica. Impossibile però ci sarebbe poter calcolare il grado delle ripercussioni.

In ogni caso l'opinione pubblica è favorevolissima a Giolitti. Se ce ne fosse uno anche qui...

CULTIVADOR DE ARROZ — No, non è una balla. La macchina per rimettere la buccia al riso esiste realmente e l'abbiamo vista funzionare anche noi. E' una specie di quella macchina che fa le salsiccie ed i salami e che lì... disfa. Sicuro. Si prende un porco vivo e si richiude nella macchina. Dopo mezz'ora escono già pronti i salami, le salsiccie, i prosciutti, i cotichiai, ecc. ecc. Se per combinazione non vengono bene confezionati si rimettono dentro, si gira una manovella e di lì a poco esce fuori il porco vivo un'altra volta.

Così è la macchina per rimettere le bucce al riso. Visto che il riso la «casca», cos'ava più di



Prof. Dott. L. MANGINELLI

Professore nella Facoltà di Medicina di Roma
Medico negli Ospedali e nel Policlinico di Roma

Malattie delle

Stomaco, Fegato e Intestino

Rua Anhangabahu, 22 - Telef.: Cid. 6141
dalle ore 2 alle 6 pom.

quello pulito hanno inventato la macchina la questione per rivestire il riso della sua buccia.

AMMIRAGLIO — Sei sottuto! Ho visto l'altra sera Barbagiani stragerti la mano calorosamente e rallegrarsi con te. La mia paura era che egli rimanesse neutro o mi desse il suo appoggio.

Ora sono tranquillo: non mi succederà nessun guaio. Tu piuttosto sia in gamba.

PICO DELLA MIRANDOLA — Questa volta la memoria vi ha tradito. In quei tempi l'uomo aveva meno quattrini ma la stessa boria. Allora per consolidare i bilanci doveva far figurare all'attivo le cambiali accettategli per favore dal compare. Il bello si è che una volta il russo gli le reappinse ed egli si trovò in un... brutto apuro.

CORRISPONDENTE — No, caro! Se aggiungevo quei particolari femminili stavo fresco! E poi a reclamare sul fatto poco edificante di portare di quell' signore a bordo vi ha già pensato un comandante.

SERPIERI — L'altra mattina al «Ponte Pequena», ai 5200 visii passare molti... galleggianti. Com'è che il tuo corrispondente rionale non ha detto nulla? Non sarebbe il caso di licenziarlo?

NASOFICCA — Il vostro uomo è abbastanza preoccupato per le notizie che velego dall'Italia circa la lotta di Giolitti contro i pescicani di tutte le specie.

Però ha anche delle altre preoccupazioni. Le ha confidate a me in segreto e non posso perciò dirle.

SCIROPPO PAGLIANO

del prof. Girolamo Pagliano
di Firenze

L'ottimo fra i purganti, efficace depurativo del sangue, disinfettando perfettamente l'intestino, guarisce la stitichezza, di pronta azione.

— La sua fama, che dura da oltre 80 anni, garantisce la sua bontà.

— Guardarsi dalle imitazioni e dalle contraffazioni.



Esclusivo concessionario e depositario
per tutto il Brasile:

EMILIO AJROLDI

Rua Quintino Bocayuva, 4 - S. PAULO
Rua Gonçalves Dias, 30 - RIO JANEIRO

"Pasquino," Mondano

Lectura Dantis

Martedì sera, 27 luglio, nella sede sociale del «Centro I. Educazione e Progresso», davanti a un folto e scelto uditorio, l'avvocato Florestano Bandecchi, tenne la seconda lettura dantesca, svolgendo la prima parte del tema *Dante, esule immeritevole*.

Letta la magnifica introduzione, salutate alla fine da entusiastici applausi, l'oratore con parola chiara e avvincente passa subito al commento dei canti VI, X, XV e XXIV dell'Inferno dicendo delle predizioni dell'esilio di Dante. Il canto XII del Paradiso offre al conferenziere occasione di parlare a innogo della storia di Firenze dal 1800 al 1807, rievocando il Bandecchi le lotte fra Blaucchi e Neri, la figura morale di Bonifazio VIII, la venuta del pasciaro Carlo di Valois, le due prime condanne di Dante (27 gennaio, 10 marzo 1302), l'immortato esilio, le guerre mngeliane e l'ultima rannata degli esuli in Arezzo.

Terminando la dotta conferenza l'avvocato Bandecchi declama un sonetto di Michelangelo Buonarroti e legge, poi, il commento di Cesare Gnastli.

La conferenza, durata oltre un'ora e interrotta ripetutamente dagli applausi entusiastici dell'uditorio, in alla fine salutata da una lunga ovazione.

Congratulandosi con la Direzione del Centro per la bella iniziativa e con l'avvocato Bandecchi per questo nuovo successo oratorio, non possiamo non esortare gli italiani ad accorrere numerosi a queste letture.

L'iniziativa merita l'appoggio incondizionato di tutti, e quest'appoggio, speriamo, non mancherà.

Inaugurazione della Casa "Gipsy."

Sabato scorso con sfarzo di luci, fiori e con l'intervento di moltissime e distinte famiglie, furono inaugurate questi nuovi magazzini di moda femminile.

L'arredobigliamento, eseguito dalla fabbrica di mobili dei Fratelli Fioravanti, le mostre luminose e le "toilettes", esposte nelle vetrine furono da tutti i convenuti molto ammirati.

La Casa Gipsy è indiscutibilmente l'ideale delle signore eleganti, giacché in essa si trova tutto ciò che conquire e tocca la vanità dello «eterno femminile»: cappelli, abiti da «soirée», e da passeggio, «sortie de bal», profumerie, ombrellini, ventagli, borsette ed un mondo di altre cose imprescindibili alla dama «ehle». E ciò che più importa è che il gentil sesso oltre a trovare l'originale della eleganza parigina, vi trova anche una moderata di prezzi, che per i tempi che corrono è cosa ultra-confortante.

Ai proprietari, che con tanto buon gusto e criterio artistico hanno saputo installare in San Paolo una delle migliori case di moda, auguriamo una pioggia di clienti ed una grandine di palanche.

Per l'Italia

Prenderà imbarco nei «Tomaso di Savoia», il prossimo giorno 4, il signor Giuseppe Ranzoni, commerciante molto noto in questa piazza, il quale, beato lui, si reca in Italia in viaggio di piacere. Auguri di felice traversata.

Casa Petronius

Quest'oggi, alle ore 5 pom., in rna Libero Badarò n. 69, avrà luogo l'inaugurazione di una nuova Sartoria, che i suoi proprietari, Lucio Ocebialini e Figlio, hanno avuto la felice idea di battezzare col nome del celebre poeta satirico romano, autore del *Saliricon*, soprannominato appunto «Petronius arbiter elegantiarum», di Nerone, cioè ministro e consigliere dell'eleganza del famoso e terribile imperatore romano. Come il *Petronius* della storia, i signori Ocebialini sono i consiglieri dell'eleganza in S. Paolo.

L'inaugurazione odierna del loro nuovo stabilimento sarà perciò la festa dell'eleganza in fatto di bu vestire. Grati per l'invito.

Visite gradite

Mercoledì u. s. ci ha onorato d'una sua visita in redazione il nostro egregio amico e abbonato, signor Luigi Donzellini, facoltoso industriale residente in Jaboticabal, dove possiede la grande fabbrica di sapone «Julietta», e un ben fornito deposito di profumi, saponette e articoli per barbieri.

Il signor Donzellini è venuto in San Paolo per ragioni d'affari e un po' anche per diporto ed è già ripartito per la sua residenza abituale.

Grati per la dotezeza.

Banca Italiana di Sconto

Capitale Sociale Lit. 345.000.000 - Riserva 63.000.000

Sede centrale: Roma

Corrispondente Ufficiale del R. Tesoro Italiano per Brasile

S. Paulo

Santos

Tutte le operazioni di banca

Depositi in conto corrente "Limitada,, Réis 4 %

Car. Luigi Schiffini

Con l'animo elevato al disopra delle passioni, e inchiniamo reverenti diuanti alla tomba del cav. Luigi Schiffini.

Gli fummo tenaci avversari per molti anni, più per ritorsione e per legittima difesa che per desiderio di lotte o per sentimento d'odio, ma gli eravamo anche stati, per inghisissmo tempo, amici sinceri e devoti e nell'amicizia come nell'inimicizia avevamo potuto apprezzare, forse meglio di ogni altro, una qualità che in lui più era da ammirare: il carattere.

Amico dell'amico fino al sacrificio di sé stesso; nemico del nemico fino alle più aspre conseguenze. I tesori dell'amicizia sparsi a larghe mani con signorilità rara: le lotte contro gli avversari tenacemente sostenute, a viso aperto, senza tentennamenti.

E' così che si è uomini di lotta e di carattere! E' così che si è uomini nel senso più forte e più bello della parola. E uomini tali sono così rari al giorno d'oggi — specie nel nostro ambiente ove imperano l'ipocrisia e la lotta alla schiena — che non riesce sgradevole il ricordo dell'inimicizia specialmente quando non si è cancellato dalla mente quello della buona amicizia.

Intimamente addolorati per la sua penosa scomparsa, senza l'ombra del rancore depiniamo sulla sua tomba il fiore del nostro sincero rimpianto.

Giulio Verne

Presso la libreria del *Pasquino Coloniale*, rna 25 de Março n. 15, (fra breve nei locali della Brasserie o giù di lì) sono arrivate tutte le opere di Giulio Verne, tradotte in italiano.

Da tempo immemorabile non si trovavano più in vendita presso le librerie di S. Paolo.

In S. Paolo

Si è trattenuto alcuni giorni in S. Paolo il signor Enrico Maroue, figlio del comm. Alberto Marone, proprietario della ditta Fraucisco Cluzano di Torino.

Espansione del Gancia nel nostro mercato

Continua con un crescendo meraviglioso l'espansione dei prodotti *Gancia* nel nostro mercato.

Dopo la piazza di San Paolo rapidamente conquistata, è ora la volta delle città dell'interno del nostro e degli altri Stati. Abbiamo potuto vedere i dati relativi a recenti importazioni per ordine di negozianti dell'interno e siamo rimasti sorpresi del lungo e proficuo cammino compiuto dai prodotti *Gancia* in brevissimo tempo.

Oramai il celebre Vermouth *Gancia*, il Chinato *Gancia*, gli Spumanti *Gancia* si trovano presso tutte le principali case dell'interno con grande soddisfazione di chi dalla capitale è costretto a recarsi per i suoi affari nell'interno e non incorre più nella sgradevole sorpresa di dover rinunciare al proprio vermouth o spumante preferito.

Per un progetto

Accennando in uno degli scorsi numeri all'opera svolta nel campo edilizio in questi ultimi tempi dal cav. ing. Eduardo Loschi che partirà il 4 corrente per l'Italia, dicemmo che era suo anche il progetto per la nuova grandiosa costruzione che la Banca Italiana di Sconto intende innalzare in Rio de Janeiro.

Lo stesso ing. Eduardo Loschi ci ha inviato un cortese biglietto per rettificare in parte quella nostra affermazione, dicendoci che in quel progetto ebbe a cooperare l'architetto Alberto Sironi che ha anche disegnato il progetto completo.

Rallegramenti, quindi, anche al buon amico Sironi.

Una pubblicazione musicale

Il prof. Alfredo Corazza ha pubblicato recentemente un'opera che è stata accolta con vivissimo plauso ed interessamento nel mondo musicale. L'opera intitolata «Metodo de Aperfeicoamento ao estudo da divisao rythmica», ha lo scopo di guidare gli alunni verso la conoscenza esatta della divisione e dei contrasti ritmici, mettendoli in condizioni di poter compiere uno studio coscienzioso ed utilissimo di solfeggio.

Il volume che contiene anche una parte pratica d'esercizi, oltre che la parte teorica è stato lodato da una Commissione tecnica nominata dal Conservatorio Musicale e dai più illustri maestri. Si trova in vendita presso tutte le case di musica della città.

Ing. Angelo Balloni

Deve partire in questi giorni per l'Europa l'ing. Angelo Balloni, rappresentante della poderosa Compagnia Nord-Americana «The Gatorie».

Lo accompagnano i nostri auguri di felice traversata.

Il concerto alla «Benedetto Marcello».

L'annunziato concerto vocale ed instrumentale tenuto sabato alla *Benedetto Marcello*, in una nuova prova dell'amore e della serietà con cui quel benemerito sodalizio cura l'educazione musicale nella nostra colonia.

Sappiamo che il console cav. Ugo Tedeschi, che per la prima volta assisteva ad un con-



DOTTOR

Luigi Cesare PannainChirurgo dentista
dell'Ospedale Umberto IRua 15 de Novembro, 6, sala 4
Telefono Central 1959

corto della Benedetto Marcello ed in onore del quale venne organizzata la festa, rimase assai favorevolmente impressionato e non lesinò i suoi elogi, al presidente della Società cav. Orazio Romeo, al prof. Lievore vicepresidente, ed al maestro Rocchi.

L'avv. Pellegrini, segretario della Società, pronunciò un brillante discorso salutandolo il console.

Dopo il concerto cominciarono le danze che si protrassero fino alle ore piccole.

Monumento das bandeiras

Da qualche giorno una folla compatta, rinnovantesi continuamente, si assiepa nel gran salone della casa Bayton, a rua 15 Novembro, attorno al vigoroso e maestoso bozzetto del giovane scultore Brecheret, col quale egli ha voluto simbolizzare l'Epopea del "Bandeirantes".

Il bozzetto dovrà servire per un monumento che per iniziativa di un apposito comitato del quale fanno parte Monteiro Lobato e Menotti Del Picchia dovrà inaugurarsi in S. Paolo in occasione del centenario.

Non è possibile dire in uno spazio limitato tutti i pregi dell'opera che sono molteplici. La concezione ardita e vigorosa è quella che colpisce anzitutto.

Lo scultore non ha voluto ritrarre questo o quell'episodio dell'epopea, ma eternare l'epopea stessa nel suo più grande e complessivo significato, con tutti i frutti che ha portato alla prosperità ed alla grandezza del paese. Il gruppo monumentale simbolizza magnificamente le coorti dei bandeirantes che si avventuravano nelle foreste vergini a portarvi la fiamma della civiltà, mentre i gruppi secondari esprimono dell'epopea le difficoltà, le peripezie, le insidie, i sacrifici.

Degna della grandiosità della concezione è l'esecuzione: le figure sono di una vigoria straordinaria e di una espressione in sito grado suggestiva.

Quanti hanno visitato il bozzetto ne hanno riportato la migliore impressione.

Ci ralleghiamo col giovane scultore italiano che da poco è venuto ad unirsi ad una schiera già numerosa d'artisti che onorano realmente l'arte italiana tra noi.

La "Dante Alighieri", al Braz

Ha avuto luogo lunedì 26 corr., all'avenida Martin Burchard, 3, la seconda lezione del corso di cultura popolare.

Dinanzi ad un uditorio numeroso, il signor Luigi Bertoldo ha parlato della "Legislazione operaia", illustrando le leggi che regolano il lavoro in Italia, Francia, Belgio e Germania.

Il concetto fondamentale della lezione, sostenuto dall'oratore, si fu che, da sagge riforme legislative, l'operaio deve attendere il suo miglioramento economico e morale e non da inconsueti movimenti, che rendono, per effetto dei fenomeni economici che pro-

ducono, di scarsissimo valore anche le eventuali migliorie.

La lezione è piaciuta ed il conferenziere fu ascoltattissimo.

— Il corso di cultura popolare si alternerà tra due lezioni ed una conferenza. La prima di queste sarà quella che innedi prossimo, 2 corr., terrà l'egregio amico nostro, avv. Floresto Bandecchi, trattando di: Alessandro Manzoni.

Nei mentre constatiamo, con piacere, che il concorso alle lezioni e conferenze, promosso dalla Dante al Braz, si va sempre più rafforzando, formuliamo l'augurio che l'avvocato Bandecchi, il valente cultore della letteratura italiana, il profondo studioso dei maggiori nostri artisti, il dantista esimo, ottenga nella dizione di questo suo splendido lavoro il trionfo che si merita.

Cospicuo fidanzamento

La sera del 26 corrente, nella villa Matarazzo, è stata celebrata, in forma intima, la cerimonia del fidanzamento della Contessina Olga Matarazzo, figlia del Conte Francesco, col Principe Giovanni Luigi Allata di Montereale e Villa Franca, consigliere dell'ambasciata italiana di Rio.

I nostri auguri e le nostre felicitazioni.

Il fare un regalo

a persona, da cui s'è ricevuto un favore, o che si stima per legami di amicizia o di parentela, è diventato oggi un problema. Che tutto costa un occhio della testa ed i negozianti sono sempre più avidi di vergognosi guadagni. Sventuratamente per loro, ma fortunatamente per il pubblico, l'indegna speculazione è finita, grazie all'iniziativa del noto, onesto e moderato negoziante, sig. Gustavo Figner, il quale, con la trasformazione del suo antico stabilimento — ora *Galeria Edison* — dà agio al pubblico di acquistare i più disparati articoli per regali, per casa e famiglia, per studio e ufficio, per città e campagna, per toilette ecc. a prezzi di vera concorrenza, come ognuno potrà constatare dall'annuncio che pubblichiamo altrove, nel nostro numero odierno.

Restaurant
ITALIA

Il preferito dagli italiani di buon gusto, perché il migliore di Rio de Janeiro - Rua Carlaca, 56



Un altro fidanzamento

Il giorno 24 corrente si sono scambiata promessa di matrimonio il rag. Luiz Anriechio, capo contabile della Casa Holmberg, Bech e Co. e la distinta signorina Anna Kleue.

Il matrimonio sarà celebrato fra qualche mese.

Presentiamo ai fidanzati i nostri rallegramenti ed i vostri auguri.

Lettera aperta al tipografo che lavorò nel senotto:

MIRACOLI DI MIRA... BELLI

Caro Amico,

Con questa mia ti fo sapere che sto bene di salute, ciò che non ti desidero in questi tempi esaltantissimi, per i quali è preferibile la morte!

Io ti dovrei sparare, ma non lo faccio, perché mi sono detto: chi sa, lui ci ha figli da ereditare i Questi figli alle volte ci fanno fuggire tutti i capelli dalla testa, ma spesso ci salvano da qualche mazzolata!

Tu mi hai rovinato con il verso:

*Almeno un milionario e farla franca
quando doveva dire:*

Almeno un milioncino e farla franca

Ma, dico io, va bene che ti revsore — il quale vnoie paglia per cento cavalli, si mangia il pane a tradimento, che si gode la vita spendendo alla godazza centinaia di mila reis al giorno e che, per mezzo di ruffa e raffa consuma danari a piene mani, senza curarsi dell'Amministrazione che gli paga uno stipendio superiore a quello di un Ambasciatore — passa giorni e giorni nel dolore far niente; ma tu, tu che sei vaccinato, che ci hai una diecina di figli e che se perdi cotesto impiego resterei a piedi e dismammato, fai passare scarpelloni di questo tagnano, perdonami che ti dico; tu sei un mammifero degno di una sova doppia! Ti scrivo la presente di nascosto del Direttore del Pasquino per evitare ti possa succedere qualche brutto quarto di ora. Non ci eadere più, perché se ci cadi stai bene arrumato.

Non ho altro a dirti, solo ti consiglio a non pagare l'affitto di casa e comprarti una dozzina di occhiali per scergare meglio con la quale mi ti lancio addosso con un abbraccio medogno cosidddeudomi tuo Amico genuino

Vin. Pecorella

POSTO-SCRITTO: Scrivendo il mio nome di battesimo abbreviato ho creduto imitare i grandi Scrittori e ci trovo il mio tornaconto, perché sparambio tempo, carta, inchiostro, penne, occhi, mani, salute ecc.

Prof. Dott. Alessandro Donati

RUA CONSOLAÇÃO, 157-C

Telefono 468, Cidade

Dalle 8 alle 9 - dalle 12 alle 14.

Laboratorio di Analisi Cliniche

Dr. ANDREA PEGGION

MEDICO-OPERADOR

Specialista delle vie urinarie (esami e cure elettriche e trattamento e chirurgia delle malattie dei reni - vescica - prostata e uretra: cura della blenorragia acuta e cronica con i metodi più moderni) - Chirurgo specialista nell'Ospedale Umberto I.

Rua S.ta Efigenia N. 3-A - ore 13-17 - Telephone, cidade 6837.

Dott. Martelliti Ailio

Medico-Chirurgo-Ostetrico

Rua Vergueiro, 287 - S. Paulo

Telefono: Avenida-145

Cons.: dalle 8 alle 10 e dalle 14 alle 16

Un uomo di buon senso



*I nuovi ricchi di superbia pazzi,
comprino pur gli storici palazzi*

*A me basta il modesto mio villino
con la cantina colma di RUFFINO!*

(1) Vino che mantiene il buon umore, solleva lo spirito e riscalda il corpo.
In vendita presso tutte le buone case. — Agenti: V. Monzini & C., Rua Boa Vista, 15.

Hat Store

Chi non conosce, ormai, queste due parole esotiche, come la denominazione del più ben montato magazzino del centro di S. Paulo?

Esse sono il sinonimo dell'eleganza maschile e ne può far fede la scelta e numerosa clientela del signor Serapino Chiodi, l'intelligente proprietario della cappellerie *Hat Store*, (Piazza Antonio Prado, n. 12), dove si trovano i migliori articoli per uomo, in fatto di cravatte, calzature, bretelle e soprattutto cappelli di feltro e di paglia, quest'ultimi marca *Extra Leves*, della fabbrica *Brunetto Cioni e Imazio*.

Gli ultimi...

giorni della 'cuccagna' offerta dalla CASA GAGLIANO, con la sua grande Liquidazione Semestrale, stanno per finire.

Dell'immenso stock di merce messa in vendita il mese scorso, restano ancora molti articoli, che saranno venduti a prezzi ancora più ridotti, tanto per dar posto a nuovi imminenti arrivi di merce.

Chi non l'abbia ancora fatto, approfitti di questa eccezionale occasione, prima che la Casa Gagliano di chiari termini l'attu. le liquidazione e ripristini i prezzi normali.



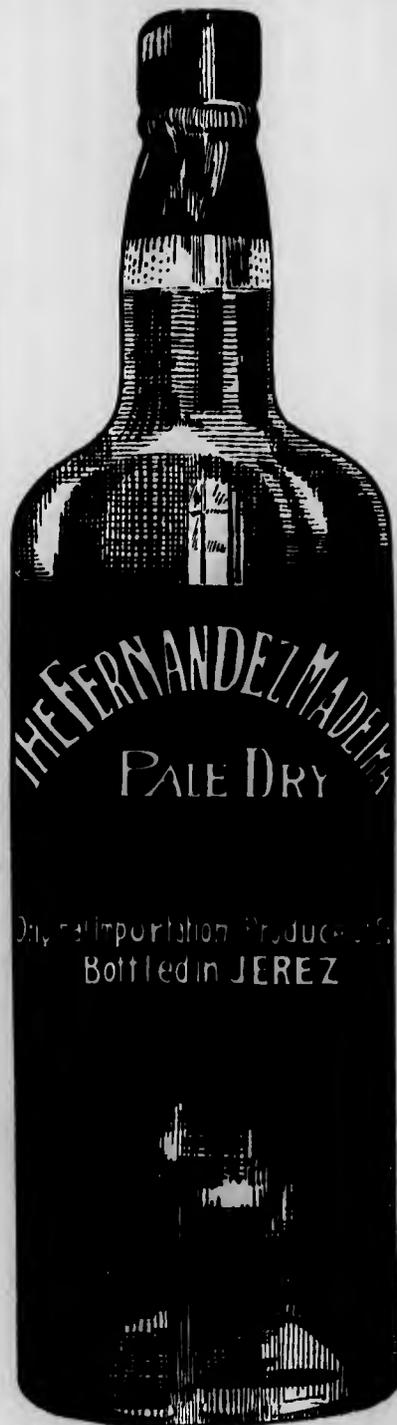
Il Re del Fernet

Il Fernet del Re

FERNET-BRIOSCHI

Po Azul
EIS A PAZ
DAS FAMILIAS COM A
DESTRUIÇÃO
DAS BARATAS
EM TODAS AS DROGARIAS

Fabricante: FARMACIA SERRA BRASILEIRA DE MARTIM B. COSTA
RUA DO THEODORO, 9-11 - SÃO PAULO - LOPHOFARMIA - RUA DO CARMO, 57



THE FERNANDEZ MADEIRA
PALE DRY

Only Importation Produced
Bottled in JEREZ

TRIANON RESTAURANT
Tea-Room-Café
MODERNITA' — LUSO
COMFORT
Avenida Paulista

Alfredo Pellegrini e C.
CONFETTERIA FASOLI - Rua Direita, 5
Tel. central - 279 — Rappresentanti della
Ditta Faccenda Antonino di Canale - Piamonte. — Vini fini e di pasto della
seguenti marche: Barbera, Orignolino, Nebiolo, Brachatto, Freisa e Moscato. Prezzi
modici. Si accettano ordinazioni per
rimesse dirette.

EMILIO BASILE

Rua S. Caetano, 124 - S. Paulo
TELEPHONO CIDADE, 3912

— IMPORTATORE —

Giocattoli - Bigiotterie Turacciosi - Bottiglie e bicchieri
Droghe - Essenze - Minutezze in generale

Specialità in **Armoniche - Organetti per bambini e**

BAMBOLE TEDESCHE

Soanti ai rivenditori



IL PROLETARIO CHE PROTESTA

Greggio sigor Direttore

Dala ballistica teligrafica mi parese che la circonfrenza di SPA tabia distrute molte SPE, tabia lasciate parecchie SPI, nu nabia fato nisun SPO e che ti meressa molti SPU. Questa sono la mia insobordinata piguone chella sigor Direttore ci farà cueluso che ci conviene più mello.

La Fanfula, che sera mesa ala cerca dei artisti, tu perso, sul piu belo, la lanterna magica e telogo gnocchi; forsi, chen sabe, se sarà la ragione che acui iartisti un portano la zazzara pera conoserti di primina botta; maci sono la suva ragione porché, nun patese tropiccallo, a portarre i capelli conpridi é mais facile che cisi facino dei levamenti insetticidi che poterébero disturbar la pacia e la tranquillità dele ideie

che nischeno mesmo nela cervicia.

Per consecuenza lasiamola ali, come dise cuelo cavevu aritrovata la sua cagna morta che lera diventata il fiero pasto dei rubu, e passiamo "alordine", del giorno e al progresso del medesimo.

Il rapaziolo, che sonno tre ani che misà la terza alimentarre nel grupo dela Piranga, onte mili dice: Papai o inparatto i cinque sensi; indove chio ciari sposi, eci dini; bada menino che ci deve essere un erro porché i sensi, perlo menno, devono essere sei che, se unci meti il senso comune, tuti i altri nan trentuno, e se ti falta cuelo chelli poli andarre a lelo al burro. Ma il pargolo invece di lessermi ricco nosente delle struzioni che cidó tifá leo rechie da mercanto come i nostri cari aleatichi che, cola ricco nosenza, si sonno fa-

li dei sopratachi nela botina. Che speranza; chi pole indirettare cuente quistioni?

Tuti trabilliano perla fabrica dela petito e un oliano se il subtraballo sipia proficuvo perla manità. In magini, sigor Direttore, che ci sonno in Sanpavolo unna fabrica, natamenno, che di sporchizze artificiali; como se un bastasero cuelo naturalli che non fullano. Di manera che io ci dimando quale pole lessere il luttile moralle e materiale u vendere quei sterchilini nei scrementicci che ti arivollano il stomego artificiale? spur si move, como diceva cuelo, nu io ci dicco che sarebe melio che fava dele bale di ovo, e unso se ci rendo li deia. Perla cui quale mi parese che, putta caso, se il fabricanto di quei proietili stercai, ci riva a rangiare, cualco cuntinatio di conti, ti pole rivarre perlo menno a presento dela società dei concimi cimici per ladubo dele rappe. Saltandoci bellamente di pallo in frasca u viceversa, gabiamo finalmente rangiato il comitato

ANILINE

Se ne trova in vendita in S. Paulo, rua Coimbra, 124. Dietro richiesta se ne inviano campioni.

dei gravuti peril ricevimento del principio Limone che lera sabido candava cabarre avosi porché ciai volia tu, masó un sabe che vale só chentem, chera diser chelè un novizzio delan biento. Agora, vai o rassa, e vamos a vere se ciaresta cualco testone anco perli povarelli che ci slano botando il magro mobilio nela ruva che parese in possilaba che, cuntante in dustrie unci sipia cuela perla costrazione dele case operalis peril prole taliato, che cia tazulegi nele stale dei burri, e lui ti more nele tanne che manco le talpe.

Le verdade che la Danta ta messo bastante a baratu le suve circonfrenze, che tene da venti per dieci testoni, che manco i mandovini torrali, ma io asso che se nel programo unci meti caalca picola pugna fottibalistica, un pocco di Giavón Mignocca perle crianze o cualca fita dela Luva vermeglia, unsi rangia molti freguesi, perché ogingiorno il povo ti vole pane companatico e circenni e masnada cola quale mele dicco il suvo solito

VICIO PROLETARIO

FUMATE

Sudan Grosso
E
Sudan Extra



Grande Liquidazione Remestrale

Offerte Speciali

della Sezione Calzature



FLORA.
28\$000
In pelle veraiciola
• Camoscio Bianca 29\$000
• Cromo Marroa 32\$000



REGINA.
29\$300
• Pellicia lucida
• Camoscio bianca 29\$300
• Cromo Marroa 29\$300



SCARPINI DI COPALE
Dal 18 al 26
6\$200 al paio



GREGO
TACCHI - LUIGI XV
In pelle Lucida 24,300
• Camurça bianca 26,500



SANDALI "RITA"
dal 18 al 26 7.500
• 27 e 32 8.800

CASA GAGLIANO

MATRICE | FILIALE

Rua S. Caetano, 14-16 | Rua S. Caetano, 13



ELISA
In pellicia Lucida
• Camoscio Bianco
24.000
26.000



ZAZA.
In pelle Lucida 29\$200
• Cromo Marron 31\$200
• Camurça Bianca 29\$700

Cibreria del "Pasquino,, Coloniale
Rua 25 de Março, 15 - S. Paulo

Abbiamo in vendita gli ultimi numeri di:

La Biancheria Elegante

  **La Novità**  

La Moda dei Bambini

Ciascun numero 700 rs. - Per l'interno 800 rs. - Raccomandato 1\$100

L' Illustrazione Italiana num. 1\$500

**"La Domenica
del Corriere,,**

**"La Tribuna
Illustrata,,**

**"Il Corriere
del Piccoli,,**

A 100 RS. LA COPIA

La Moda Illustrata -- Il Ricamo -- Il Ricamo Moderno
A 250 RS. LA COPIA

Noi e Il Mondo - Varietas
400 reis la copia

La Lettura - Il Secolo XX
500 reis la copia

La Scienza per Tutti 600 reis - Comœdia 700 reis - Novella 700 reis

Rivista d'Italia  **La Medicina Italiana**
2.000 rs. 1.000 rs.

RIVISTA DI BIOLOGIA (Si fanno abbonamenti
solo per tutti i numeri)

Bortolato & Cosenza

SARTI

Rua 15 de Novembro, 2 (sobrado)

S. PAULO

Telefone, 4353 Central

A. TRACANELLA

Spedizioniere della dogana di Santos — imbarchi — spedizioni — ritiro di dispacchi.

Unico concessionario della rinomata distilleria e fabbrica di liquori

Davide Campari e Comp. di Milano

S. Paulo - Galeria de Crystal, sale 16 e 18 - primo piano - Tel. 3247 Cent. - Casella, 103
Santos - Rua Senador Feljo; 35 - Telefono 2248 Central Casella Postale, 50

Telegrammi - TRACANELLA

Casa Umberto Rocco

Rua Gen. Carneiro, 85

Tel.: Centr. 3000 - Caixa, 1181

GIOIELLERIA E OREFICERIA

Completo assortimento di orologi di qualunque marca - Gioie - Metalli - Pietre preziose e articoli per "mascares". - Al massimo buon mercato

IL "PILOGENIO"

Utilissimo in
qualsunque
caso



Distruzione della forfora

hanno molti capelli, il "PILOGENIO", serve per l'igiene dei capelli stessi.

Per il trattamento della barba e lozione di toeletta

Pílogenio sempre Pílogenio

In vendita in tutte le farmacie, drogherie e profumerie del Brasile

Se già quasi non si ha capelli, il "PILOGENIO", fa nascere capelli nuovi e abbondanti. — Se si incomincia ad averne pochi, il "PILOGENIO", impedisce che i capelli continuino a cadere. — Se si

= Pieri & Belli =

Rua 25 de Março, N. 93

Casella Postale, 681 — Telefono: Central, 343

Importatori di generi alimentari - Specialità in prodotti italiani - Stock permanente dell'insuperabile olio di pura oliva **BERTOLLI** e dei vini della Società Vinicola Toscana, in bordolesi e fiaschetti - Estratto di Pomodoro "Bertolli". - Formaggi romano e parmigiano - Importatori esclusivi dell'Amaro e Vino chinato **Gambaretta**.



Figurini per il nostro clima

Le stagioni del Brasile non comportano figurini stranieri, e per il bene della salute e dell'eleganza femminile, esigono figurini speciali: i migliori del genere sono:

- "Brazil-Moda", per famiglie e serie 3.000
- "La Brésilienne Chic", ed. di vestiti o cappelli 3.000
- "Album das Famílias", 500 modelli variati. 2.500
- "Trajes Infantis", artisticamente colorito. 5.000
- "O Bordado Moderno", mensile; abbon. annuo 7.000

Elegantissime edizioni della **Emp. Lilla Ed.**
Int. - Rua Libero Badaró, 101 e 101-A. — Richieste a mezzo del telef. central-3130 o al vostro rivenditore.

Giovanni Russo

SARTO

Rua da Moóca, 9

S. PAULO

Marmoraria Tavolaro Fondata nel 1894

M. TAVOLARO

Ha sempre in deposito marmi grezzi bianchi e in colori.
Eseguisce qualunque lavoro in marmo.

Esposizione permanente di lavori funerari.

Deposito e Officine:

Rua da Consolação, 98 — Telefono. Cidade, 1167 — Casella Postale, 867

All'Emporio MONTECATINI Largo do Arcoche

(Esquina Vieira de Carvalho) 1

Deposito delle seguenti acque: Montecatini - Regina Margherita - Tettuccio e

Sali di Montecatini in vetri

Tutto importato direttamente da **Giulio Benvenuti**
TELEFONO, Cidade 6886

Visitate l'Emporio **MONTECATINI!!!**

Cappelleria "Santa Theresa" NICOLA BASILE

Variato assortimento di Cappelli fini, Berrettini, Cappelli di paglia nazionali e stranieri — Si lavano cappelli di paglia Panamá, Chile e Clpó con processo speciale — Si rimoderna qualsiasi cappello di feltro — Prezzi Modici.

RUA RIACHUELO N. 7 — Telefono n. 8068 Central

SI PRESTA DENARO

Su abiti usati, a lunga scadenza, e senza interessi

TINTORIA MARTELLO

Galeria de Crystal N. 15 — Telefono, 2440 Central
N. 102 Avenida Rangel Pestana N. 102 — Telefono, Braz - 810
Avenida S. João, 157 - Telefono, cidade 6851

MADEIRA

Stefano Mezzona & C.

Deposito permanente di legname segato, per travature, pavimenti, ecc. - Unici depositari e rappresentanti della fabbrica delle rinomate **Tegole** tipo francese di **TOMASO PUGLIESE**.

Deposito: **Rua S. Caetano, 100 - S. Paulo**

Telefono, 5052 Cidade
Casella Postale 1530 — S. PAULO

ELETTRO-MECCANICA

di **Thomas Basile & Irmão**

Rua Libero Badur, 211 (angolo José Bonifácio)
Telefona, 3626 centr. - S. PAULO

Completo assortimento di materiali per avvolgimento di qualunque macchina elettrica. Specialisti in avvolgimenti di motori elettrici, dinami, alternatori e trasformatori elettrici di alta e bassa tensione. Riparazioni di qualunque apparecchio elettrico - Compranti e venditori motori, dinami, di qualunque fabbrica.

CONKLIN'S

E' l'ideale, il non plus ultra delle

Penne Stilografiche

Funzionamento garantito - Punta di oro - Carica automatica
NON LASCIA CADERE UNA GOCCIA



A TITOLO DI RECLAME una per 15\$000 - Franco di porto

Casa Murano - Rua Marechal Deodoro, 32 - Telefona N. 622
Caixa 865

VINCOENZO MURANO - S. PAULO

A Scavone & Irmãos

Industriali e

Importatori

Fabbrica di sapone **Metropole**

Rua Agostinho Gomey, 266 - Ypiranga - Telefona, Cambury - 104

Ufficio: Rua Quintino Bocayuva, 4 - Telefona - Central 5526

Armazem: Estação Ypiranga - Caixa Postal, 1501

SALVATORE MAGLIANO

SARTO

Nnova rimessa di stoffe Inglesi
dalla Ditta G. C. DICKINSON e Comp.

Rua Boa Vista, 23 (sobr.) - Tel.: Centr. 2318 - S. PAULO

FALDINI
con 500 metri

In tutte le case
che hanno viaggiatori
Unico depositario:

Vianello Attilio

Caixa Postal, 551
- S. PAULO -



Casa Azul

Olio, Vernici, Acqua
di ragia e Tinte pre-
natale di varie marche.

Cremonini & Ceccherini

Depositari della rinomatissima tinta **SOLIDOL**.

Liquido trasparente per pareti - Bianco per prima mano N. 0

Bianco matto N. 1 - Bianco brillante N. 2

Avenida S. João, 217 - Telefona 2981 cid. - S. Paulo

Placas de Crystal

Inserzioni e riproduzioni su vetro -
Insegne - Tavolete - Annunci - I-
scrizioni su vetrine - Annunci lumi-
nosi - "Placche-Specchi" per reclame -
Lettere di zinco in rilievo
Chiedete preventivi e "croquis" alla
Rua Quintino Bocayuva, 78 - Te-
lefona 4028 centr. - Caixa 1244 - S. PAULO

OFFICINA RUSSO

Restaurant Romagnolo - Marco Finetti

Cucina all'italiana a qualunque ora - Si accettano pensionisti - Vini e Bibite di
ogni qualità - Specialità in Tagliatelle casalinghe - Colazioni e pranzi a domicilio

PREZZI MODICI

Rua do Seminario, 14 - Telefona, 1966 cid. - S. Paulo

Ai Calzolari e Negozianti di Calzari

Io sottoscritto avviso la mia clientela che ho
trasferito la sede della mia **FABBRICA DI
FORME** per il numero 15 della stessa Rua
Florenco de Abreu, dove avevo già sede pre-
cedentemente a pochi passi della sede nuova.
Nel mio stabilimento attenderò sempre con
l'usata puntualità, le ordinazioni della mia
clientela.

GIOVANNI FERRO.

Avv. Benjamim Mota

Consulte: dalle 8 alle 11 e dalle 15 alle 17
Rua Direita, 14 - Sala 8 - Tel.: Centr. 5419
Ha rappresentati legali a Rio de Janeiro,
Buenos Aires, Parigi e Lisbona. Assume li-
quidazioni commerciali e testamentarie tanto
in Brasile come nell'Argentina, nel Portogallo
ed in Francia. Tratta qualsiasi questione di
diritto civile, commerciale e criminale. Consul-
tazioni: 20\$000. Residenza: Tel. Avenida 775

Ao Leão de Ouro - SARTORIA - Ippolito

Importazio-
ne diretta.
Specialità
in abiti su
misura
Telef. 2126
Central
S. PAULO

Rua S. Bento N. 7-a - Sobr.



CALZOLAI



Prima
di fare
acqui-
siti di
forme

per SCARPE visitate la fabbrica **E.
GRIMALDI** - RUA FLORENCIO
DE ABREU, 114 - ove troverete un va-
sto "stock" di modelli moderni per qual-
siasi ordinazione di FORME.



Grande Fabbrica di Manichini l'Americana

Macchine da cucire e
da ricamo Singer, Mar-
nichini - Vendita a rate
mensili - Si vende olio,
aghi, pezzi di ricambio
per macchina e si fanno
riparazioni garantite.

José Nobile de Gerard

R. Quin. Bocayuva 64
Telef. 479 centr.
S. PAULO

"Farelo" puro "Trigo"

Date al vostro bestiame unicamente FARELO
Puro se volete conservarlo sano

Il "FARELO DI TRIGO" quando è puro, è un ottimo alimento,
nutritivo, rinfrescante ed anche il più ECONOMICO

Il suo prezzo è PIU' BASSO di qualunque altro alimento

Chiedete a: **SOCIEDADE ANONYMA**

"MOINHO SANTISTA"

Rua S. Bento N. 61-A

S. PAULO

Calzolari!

CEROTINA - E' il miglior luci-
do per scarpe nere e di colore,
assolutamente innocuo al cuoio.

OTTO SCHUETZE

Largo da Memoria, N. 9
: TELEFONO, CENTRAL 3599 :



SAN PAOLO (Brasile)

Cerotina

E' da preferirsi a qualunque al-
tra crema, perchè, oltre a dare
alle calzature un lucido non co-
mune e durevole, è di grande
vantaggio per i calzolari nel lu-
strare tacchi e soles, istanta-
neamente e con poca fatica. :

New-York Alfaiataria

VINCENZO PAGANO

negoziante-sarto

Stoffe inglesi - Taglie irreprensibili

Confezione accurata - Prezzi onestissimi

Rua Libero Badaró N. 45 (sob.) Telef. Central 5111 - S. PAULO

C. Sammartino

Negoziante sarto

Rua Alvares Penteado, 32 - Telefono: Central. 1146 - Caixa. 985



**Grande Fabbrica di Bigliardi
Casa Blois**

Pielegge di legno privilegiate col n. 4351
Telex di qualunque fattura e utensili per le
fabbriche di tessuti.

Rua dos Canaes, 40 - Telefono 1336 CM. - S. PAULO

ROCCO MOSCA

- SARTO -

Novità in sarge bleu verde-scuro e marrão
della Casa House, Mend & Sons Ltd. di Londra

Praça Antonio Prado, 8 (sobr.) - Telefono. Central 2092

**Chapelaria e Fabrica de Bonets
di Gazzotti Aristodemo**

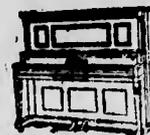
Bonetas de malha - Bonets para homens,
meninos e meninas - Concertam-se guar-
da chovas colocam-se capas de acda ou
de qualquer outra qualidade, reformam-
se chapéus de cabeça.

Rua da Liberdade, 2-A - S. PAULO
Telefono, centr. 3336

Fabbrica di Pianoforti-Raffaele Morgani

Fabbrica e officina: Rua Tupy, 59

Si riparano e si
riformano pianoforti
vecchi. Qualsiasi pia-
noforte, creduto in-
servibile, diventa
nuovo. Si facilitano
i pagamenti
Accordi 100000
Telefono Cidade 2262



Sciroppo di Santo Agostino

Preparato nel Laboratorio Chimico della
Chiesa di Santo Agostino, in Genova
Depurativo per eccellenza!

Usatelo se volete fortificare il vostro sangue e curarlo
da ogni viziosità (Marca brecciale)

Concessionari per tutto il Brasile,
Argentina, Uruguay e Cile:

M. CRISTINI & C.

Rua Alvares Penteado, 36 - S. PAULO

— CHIEDETELO a TUTTI i FARMACISTI —



Hotel Rebecchino

PREZZI MODICI

Di fronte alla
Stazione della Luce
S. PAULO

**Fabrica de Placas Esmaltadas
de Metal**

OFFICINA DE GRAVURAS
Carimbos de Metal e Borracha
Medalhas e Distinctivos

Falchi, Maroneci & C.
Rua Flor. de Abru 6 - Telef. 5458 Ctr.

VENDONS!

riciclate per vini nazionali e stranieri, con
fermentazione e rapidi, d'uva nazionale,
che possono gareggiare con vini stranieri
utilizzando le vinacce per vino fino da
pasta, con canna e frutta e per guarirne
i difetti. - Birra fina, durevole e che non
lascia il solito fondo nelle bottiglie. Li-
quori di ogni qualità. Bibite spumanti
senza alcool. Aceto senza acido acetico.
Citrate di magnesio. Saponi e nuove in-
dustrie lucrose. - Per famiglia: Vini bian-
chi ed altre bibite igieniche che costano
pochi reia al litro. Non occorrono «ona-
recchi speciali. Catalogo gratis - OLINTO
BARBIERI - Rua Paraiso, 25 - S. Paulo
Telefono, 158 Avenida.
N. B. - Si rendono buoni e durevoli i
vini stranieri e nazionali, acidi, torbidi,
scoloriti, fiacchi ecc., con poca spesa e
senza lavoro.

**Cia. Ind. e Merc.
CASA FRACALANZA**

Sede: Rua Piratininga N. 92 - S. PAULO

Fabbricazione di scope, spazzole,
ceste ecc. - Commercio di prodotti
nazionali e d'importazione

Agenzia e fabbrica in Ribeirão Preto

Filiali in Rio de Janeiro - Rua S. Pedro, 124
con fabbricazione di cappelli di paglia e com-
mercio di prodotti nazionali e d'importazione.

Filiali in Porto Alegre - Rua Voluntarios da Pa-
tria, 393 - e Agenzie in Caxias, Carlos Barbosa
e Garibaldi.

**Fabbrica in Caxias di oggetti
di metallo per finimenti**

Stabilimenti vinicoli in Caxias, Carlos Barbosa e
Garibaldi.

**Fabbricazione di cappelli di paglia,
corda, scope, spazzole ecc. in Garibaldi
e Carlos Barboza.**

— **LEGNAME** —

PRESSO l'Amministrazione del «Pa-
squino» - rua 25 de Março, 15 -
si vende il legname che ha servito per
l'imballaggio di diverse macchine testé
giunte, e molti cassoni.
Il legname è ottimo.

Piani 'Hamilton' - Sono i più re-
sistenti per il
clima del Brasile - Prezzi convenienti

Musica - di tutte le edizioni il maggior «stock»
della piazza. Successi internazionali.

Rolos - per autopiani delle migliori fabbriche. De-
posito della collezione «Pianauto»

Strumenti - corde, accessori, pagliette, iso-
latori. - Chitarre superiori.

Non fate i vostri acquisti, senza prima visitare o scrivere al

Grande Stabilimento Musicale «Sotero de Souza»

CAMPASSI & CAMIN

Succursale della C. E. M. B.

Rua Libero Badaró, 135 - Casella, 186 - S. Paulo

Tipografia del «Pasquino»

In questo stabilimento tipografico si eseguisce
qualunque lavoro concernente l'arte, con sollecitu-
dine e modicità nei prezzi.

Rua 25 de Março, 15 - Tel.: Central, 2741

ALFAMATARIA Importazione diretta di
stoffe inglesi — Sempre
novità — Lavoro solle-
cito e perfetto
DI
Dal 15 de Novembro. 52. sobr.
Antonio Mosca Tel.: Cid. 3509 - S. Paulo

AI TRE ABRUZZI
FRANCESCO LANCI

Premiato Panificio, Pastificio
— e Fabbrica di Biscotti —
Fabbrica e Scrittoio: Rua Amazonas, 12
Telefone, 21-15 Cidade
Succeursale: Rua Duque de Caxias, 37
Telef. 305 - S. PAULO

Banco Popular de Cambio
JANUARIO MONTEMURRO
Rua General Carneiro N. 2
Passaggi Marittimi
Cambio — Rimesse

FARMACIA AUREA
Droghe pure - Prodotti Chimici e Far-
macologici, nazionali e stranieri - Omeopa-
tia - Servizio scrupoloso - sotto l'abile di-
rezione del farmacista
Sottimio Lanzolotti
Si fanno iniezioni. Consulte mediche, gra-
tis ai poveri, dalle ore 10 alle 11 - Si apre
a qualunque ora della notte - Prezzi mo-
dici - R. Cons. Rimalho, 122 - Tel. Av. 1166

Calzature da uomo
Se desiderate comprare un buon
paio di stivalini, andate alla CA-
SA YPIRANGUINHA, perchè fa-
rete ottima economia. Grande ven-
dita e prezzi alla portata di tutti.
Rua Quint. Bocayuva, 37

Navigazione Generale Italiana

Transoceanica - Soc. Italiana di Navigazione

La Veloce - Navigazione Italiana a Vapore

Indiana

atteso dal Plata il 7 settembre, par-
tirà da Santos dopo l'indispensa-
bile sosta per Dakar, Barcellona e Genova.

Re Vittorio

Atteso dal Plata il 15 settembre
partirà da Santos, dopo l'indi-
spensabile sosta, per GENOVA.

PROSSIME PARTENZE PER L'EUROPA

D.ssa Mafalda, 4 ottobre da Rio
Re Vittorio, 15 settembre da San-
tos

Indiana, 25 novembre
D.ssa Mafalda, 5 dicembre, da
Rio.

Passaggi di 3.a classe: per l'Europa, dollari 81 sul "Prin-
cipessa Mafalda"; dollari 82 sul "Re Vittorio"; doll. 74 sull'"In-
diana", più le imposte. Per il Plata 105\$000 incluse le imposte
per tutti i vapori.

AGENTI PER S. PAULO E SANTOS:

F. Matarazzo & C.^{ia}

S. PAULO: Rua Direita, 15 - SANTOS: Rua Xavier da Silveira, 120

AGENTI GENERALI PER IL BRASILE:

"Italia-America" Società di Imprese Marittime

Rio de Janeiro — Av. Rio Branco, 2-4-6

F.A.R.E.

**Fabbrica Apparecchi Ri-
scaldamento Elettrico**
di Milano

Ferri da Stiro - 5 dimensio-
ni, Stufe, tre tipi differenti
Bollitori, Fornelli, Casseruole

**Tutti a funzionamento
elettrico**

50% di economia di con-
sumo su apparecchi di qual-
siasi altra marca, e finimenti
di lusso

Articoli Italiani

Prezzi Modici

Murino Irmãos & C.

CASA AUTOPIANO

Rua D'Alta, N. 44

Unici Rappresentanti

Iodosalina

(Cristalli iodati italiani)

DI VITTOR PISANI - NAPOLI

**Cura il reumatismo articolare cronico, la gotta, il diabete,
l'ossaluria, l'obesità, la litiasi biliare, l'uricemia, ecc.**

Consigliata dalle maggiori celebrità mediche - Un lungo periodo di successi terapeutici

Si trova in vendita presso tutte le buone farmacie

**Rappresentanti
esclusivi:**

Pasquale Barberis & C. S. PAULO

Largo S. Bento, 5-A - Telefono, Central 486 - Casella Postale, 229

**Specialità in Vini di Lusso e da Pasto del
PIEMONTE**

Barbera finissimo spumante — Grignolino — Bracchetto
Barolo — Barbaresco — Nebbiolo — Moscato di Canelli
Freisa — Bianco Secco
VENDITA ALL'INGROSSO ED AL MINUTO

PIETRO GRASSO
Importatore

Grande Assortimento in GENERI ALIMENTARI ITALIANI
Rua D. José de Barros, 15, 15-A - Telef. Cidade 5003 - S. PAULO

.: Deposito di Generi Alimentari .:
ESTERI E NAZIONALI

Vincenzo Giordano & C.

Importatori

Specialità Manteiga marca AGUIA - Vini fini
da pasto Italiani e Argentini - Salami
Formaggi - Antipasti - Conserve - Marmelate - Gelatine
di frutta - Frutta secche - Legumi - Mostarde, ecc.

R. S. Ephigenia, 07-A - Tel. 2749 Cid. - Casella 1655 - S. PAULO - Mercado Livre
- Baracca 700 -

**“Companhia União dos Refinadores”
S. PAULO**

Il Caffè e lo Zucchero

— marca “UNIAO” —

SONO I MIGLIORI DELLA PIAZZA

Casa di Mobili “Goldstein”

LA MAGGIORE IN S. PAULO

Grande assortimento di mobili in tutti gli
stili e qualità. Letti di ferro semplici
e smaltati. Materasseria. - Tap.
pezzeria, stoviglie, utensili
per cucina e altri arti-
coli concernenti a
questo ramo

Jacob Goldstein

Prezzi ragionevoli
e vantaggiosi

Abbiamo l'automobile a disposizione
degli interessati senza compromesso di compra
Telefonare n. 2113 cidade - Rua José Paulino, 04

**Il ritrovo
degli italiani
in SANTOS**

E' IL GRANDE

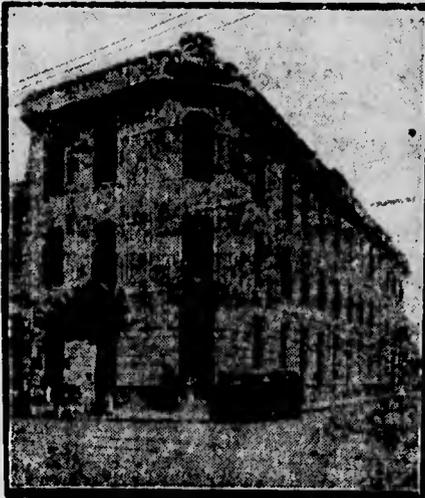
Hotel Washington

- DI -

Giuseppe Lauriti

Tutto il “comfort” moderno
Servizio di “Restaurant”
di prim'ordine

Praca da Republica 60 - Telef. 419
Dirimpetto alla Dogana



◊ **Fabbrica di Calzature per Uomo** ◊
A. Colamarino

Vera ed unica creatrice della moda
Ultima novità

Scarpe con soles di “Neolin”
Eleganza - Perfezione - Economia

Avenida S. João N. 103

Telefono, Cidade 8654 — SAN PAULO



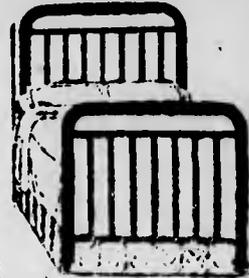
“A CAMA VICTOR”

-- Fabbrica di letti di ferro e materassi -
Reti di fili di ferro, selle, lavabi, culle e
altri articoli congenieri

Vittorio Coppola & Co.

IMPORTATORI

Rua Brig. Tobias, 102-0-C - Caixa 1522 - S. Paulo
Telefono 5183 central



BARBANTES

Corde e Spaghi di tutte le qualità e d'ogni
grassezza si trovano in grande stock e a
prezzi moderati, soltanto presso le —

CASA DELLE MINUTEZZE dei
FRATELLI DEL GUERRA



Rua Florencio de Abreu, 127-129-131 - Telef. 2832 cent. - S. Paulo

Vicente Lattuchella

Negoziante-Sarto

Rua Boa Vista, 56

S. PAULO

Dott. G. A. Pansardi
degli Ospedali di Napoli e Parigi
Via Urinarie - S. Nilda e Pella
Rua Libero Badaró, 67 (sobr.)
Telef. Centr. 1151
dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 17

Dottor Nicola Popi
CHIRURGO-DENTISTA
Gabinetto modernissimo. Massima perfezione. Specialista in pezzi artificiali. Estrazioni di denti senza il minimo dolore, mediante un processo proprio.
Cons.: Rua Alvarez Penteado, n. 1 (Largo Misericordia)
dalle ore 9 alle 11 e dalle 13 alle 18

Dott. Matteo Pannain
Chirurgo-Dentista dell'Ospedale Umberto I e Beneficenza Portoghese
Specialista della cura della Diarrea Alveolar (denti che si muovono)
Rua Libero Badaró, 120 (sobrado)
Telefono. 5140-Central

Dott. B. Rubbo
Medico, Chirurgo e Ostetrico, abilitato dalla Facoltà di Bahia, ex-Chirurgo degli Ospedali di Napoli. Chirurgo dell'Ospedale Umberto I.
AVENIDA RANGEL PESTANA, 124
Dalle 7 alle 9 e dalle 11 alle 3 - Tel. 1673-Braz

Dott. Giuseppe Farano
del R. Istituto di tecnica operatoria di Napoli, già aiuto della Maternità.
Chirurgo degli Ospedali Napoletani Uniti - Operazioni - Malattie delle signore - Part. - Consultorio: Rua José Bonifacio, 34 - Consulte: Dalle ore 2 alle 4 - Telefono, 1626 - central

Dott. Carlo Mauro
Medico e Operatore
Chirurgia - Malattie delle Signore
Rua Aurora, 145 (angolo di Rua Arouche) - Tel.: 5158 cidade

Dr. Prof. G. BRUNETTI
Direttore dell'Ospedale di Carità del Braz
Largo Sete de Setembro, 2
Telefono, Central 4226

Medicina e Chirurgia Generale
Dott. V. Graziano
della Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro. Ex-assistente di clinica chirurgica della Santa Casa di Rio e di quella di S. Paulo. Trattamento speciale della Sifilide.
Resid.: Rua da Liberdade, 18 - Tel. 2264 centr.
Cons.: Avenida S. João, 47 - Tel. 2325 centr.
Dalle 11 alle 12 e dalle 13 alle 17

Dott. Giuseppe Tipaldi
Medicina e Chirurgia generale
Laureato per la Facoltà di Medicina di Bahia. Con lunga pratica di ospedali. Tratta con speciale riguardo le malattie dei bambini, delle signore e venereo-sifilitiche.
Consultorio: Rua S. João, n. 47
Telefono, 4528-Central - Dalle 14 alle 17 -
Residenza: Av. Rangel Pestana, 85 - Telefono, 222-Braz - Dalle 9 1/2 alle 11 1/2.

Dott. Arturo Zapponi
Medico-chirurgo e ostetrico della R. Univ. di Pisa, abilitato per titoli dal Gov. Federale. Ex-interno dell'Ospedale Maggiore di Milano. Malattie delle signore e dei bambini. Analisi microscopiche. Cura delle malattie veneree e sifilitiche con metodo proprio.
Cons.: Av. S. João, 127, dalle 2 1/2 alle 5 p. - Tel. 3471 - cid. - Res.: Av. Rangel Pestana, 89, dalle 8 alle 9 e dalle 13 alle 15 - Tel. 153-Braz.

Dott. Marcello Bitano
Primario dell'Ospedale Umberto I. Medicina e Chirurgia in generale. Malattie dello stomaco e degli intestini e malattie dei bambini.
Residenza: Rua S. Carlos do Pinhal, 7
Telefono, 207 Avenida
Consultorio: Rua Boa Vista, 28
Telefono, 1088 Central

Laboratorio d'analisi
del dott. **José Maciel**
R. Libero Badaró, 53
Tel.: Central 5489

Con lunga pratica nell'antico "Istituto Pasteur", di S. Paulo e nell'Istituto Oswaldo Cruz di Rio.
Reazione di Wassermann e antovaccini. Esame completo di urina, feci, spato, sangue, succo gastrico, latte, pus, ecc. Pelli e squame, tumori e frammenti atologici.
Aperto tutti i giorni dalle 8 alle 18.

Dott. Giuseppe Tesi
della R. Cliniche ed Ospedali di Napoli, dell'Ospedale Umberto I.
Abilitato per titoli e per esami in Rio de Janeiro e Bahia
Medicina e Chirurgia in generale
Consultorio: Rua Barão Itapetininga 7
dalle 10 alle 12, dalle 2 alle 4. Tel. 4035 cidade

Dott. Roberto Gomes Caldas
Specialista per le malattie dei bambini
Ex-assistente dei dottori Menezes di Rio de Janeiro e Capo della Clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia
Visite dalle ore 2 alle 4 pomeridiane
Residenza e Consultorio:
Rua Major Quedinho, 7 - Tel. 3403-cid.

CLINICA OCCULISTICA - per il trattamento completo di tutte le malattie degli occhi con i metodi più recenti e efficaci - Direttori:
Prof. Dott. Alberto Benedetti
dell'Ospedale della Ben. Portoghese
Prof. Dott. Annibale Feronilla
dell'Ospedale Umberto I
Rua Dr. Falcão, 12, dall'1 alle 4 pomeridiane
Telefono 2544 - Caixa Postal 1010

Dr. Fausto Fioravanti
Medico-chirurgo e ostetrico della R. Univ. di Pisa. Ex-interno di R. Osped. Riuniti di S. Chiara in Pisa. - Abilitato per titoli della Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro. Dell'Ospedale Umberto I. - MEDICINA e CHIRURGIA - PARTI. Malattie delle signore e dei bambini. Malattia venerea e sifilitica
Rua Amelia, 23-A (angolo S. Cateano) Tel. Cid. 6151
dalle ore 7 alle 8 e dalla 2 alle 5

Prof. Dott. A. Carini
Professore nella Facoltà di Medicina
Analisi microscopiche e chimiche. Ricerche batteriologiche e istologiche
86 - Rua Aurora - 86
Telefono Cidade, 1769.
Dalle 8 alle 9 e dalle 4 alle 6 pom.

Assistenza e Clinica Medico-Chirurgica permanente (diurna e notturna)
Prof. GUARNERI e Dottori RAIÀ e D. RAFFAELE PIGERNI
Medicina - Chirurgia - Malattie delle Signore - Part. - Roggi I - Mucosa e Elettrolitica
Rua Bar. de Itapetinga, 10 - Tel. 5179 cid. - Caixa. 1377 - S. Paulo
Si attende a qualunque chiamata sia di notte che di giorno, con la maggiore sollecitudine.

Prof. Dr. Cav. G. Define
Professore di Dermatologia e Sifilografia nella R. Università di Napoli
Specialista per le malattie della Pelle - Sifilitiche e Urinarie
Malattie delle Signore.
Consultorio: Ladefra S. João, 14, dalle 14 alle 16 - Tel. Cidade 4008.
Per le Signore esclusivamente dalle 4 alle 5 pomeridiane.

Dottor Pasquale Malaspina
CHIRURGO-DENTISTA
Malattie della bocca - Lavori al sistema nord-americano.
Specialità in bridge-work a dentiere anatomiche, massima estetica e durabilità.
Avenida S. João, 23 - Telef.: Central 2288
Consulte: dalle ore 8 alle 17

Dott. Antonio Rondino
Specialista nelle malattie delle signore, ex-assistente della Clinica Ostetrica della R. Università di Napoli. Laureato dall'Accademia di Medicina di Parigi.
Consultorio:
32, Praça da Republica, 32
dalle 7 alle 8 e dall'1 alle 3 - Telef.: Cid. 5319

Dr. Giuseppe Barbato
Chirurgo-Dentista
Specialista per le malattie della bocca e dei denti
Eseguisce qualunque lavoro di protesi dentaria, conforme le recentissime invenzioni.
Cons.: Rua Major Dlogo, 12
Telefono, Central 5909

Dottor WORMS
DENTISTA
Consulti dalle 8 ant. alle 3 p. - Tel.: Cid. 2702
Accetta pagamenti a rate mensili
Rua Major Sertorio N. 87
S. PAULO

Laboratorio Specialità in reazioni di Wassermann Wassermann Reaction
di Analisi
e ricerche cliniche
Esami completi di sangue, urina, feci, epati, succo-gastrico, pelle, peli, pus, ulcera, latte, liquidi patologici, tumori, siero-reazioni, ecc.
Rua Quintino Bezerra, 36 A - aperto dalle 8 1/2 alle 5 p. - Telefono: 425 central
Dr. LUIZ MIGLIANO
Medico - Specialista in analisi cliniche dell'Ospedale di Carità del Braz
Residenza: Rua Lavapés, 182 - Tel.: Central-2168

Dott. Salvatore Pepe
DEGLI OSPEDALI DI PARIGI
Vie urinarie Elettrolitici. Uretroscopia anteriore e posteriore. Cistoscopia. Caloterapia degli ureteri - : - :
Residenza: RUA 7 DE ABRIL, 35
Consultorio: RUA BARÃO DE ITAPETINGA, 9 (sobr.)
dirimpetto al Teatro Municipale
dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 16
TELEFONO, 4898 CIDADE S. PAULO

Dr. Bologno Bologna
Medicina e chirurgia in generale
Malattie dei bambini
Cons.: R. Boa Vista, 58 - Tel. Centr. 2696
dalle ore 10 alle 12
Res.: R. Palmeiras, 93 - Tel. Cid. 2148

Dr. Mario De Santis
Dell'Istituto di Patologia, e della Policlinica del prof. Castellino a Napoli.
Medicina interna - Sifilide - Tubercolosi
Rua da Liberdade, 83 (sobr.)
dalle 8 alle 11 ant. - Tel.: Ctr. 4045

Dott. Alfredo Poci
Chirurgo dell'Ospedale di Carità del Braz - Operazioni di ernie, appendicite, emorroidi, idrocele, verucocele, varice, ulcera ed anemici, ecc., con processi moderni e senza cloroformio. - Consultorio: Rua Alvarez Penteado, n. 1 - dalle ore 1 alle 3 - Telefono Central 5004 - Residenza: Telefono Central 5134.

Dott. Antonio Mussumeci
CHIRURGO-DENTISTA
Consultorio:
Largo Guanabara, 1

BIBLIOTHECA do Estado
Praça Dr. João Mendes



Una moderna Salomé non chiede — come la sua omonima della leggenda — la testa del Ballista.
ma a deliziosa **Ciocolata Falchi.**